

An einen Haushalt  
Österreichische Post AG  
RM 20A042143  
6176 Völs

# VÖLSER GEMEINDE ZEITUNG

Amtliche Mitteilung der Marktgemeinde Völs | Nr. 12 – Dezember 2021

Foto: Karl Pertl



## BLUTSPENDEAKTION

02

### **Gib dein Bestes – Spende Blut**

Am 21.12.2021 findet im VAZ Blaike zwischen 16:00 und 20:00 Uhr eine Blutspendeaktion statt.

## KINDERGARTEN

02

### **Verpflichtender Kindergartenbesuch**

Seit 2010 besteht für 5-jährige Kinder der verpflichtende Kindergartenbesuch (Kinder im Jahr vor dem Eintritt der Schulpflicht).

## KUNSTEISBAHN

02

### **Aktuelle Öffnungszeiten**

Montag bis Samstag von 13:30 bis 17:30 Uhr und Sonntag von 11:00 bis 17:30 Uhr

## MARKTGEMEINDE VÖLS

## Mitteilungen des Gemeindeamtes

NÄCHSTE  
GEMEINDERATSSITZUNG

**DONNERSTAG, 16. DEZEMBER 2021  
(BUDGETSITZUNG)**

**BETRIEBSAUFNAHME  
KUNSTEISBAHN**

**Aktuelle Öffnungszeiten und Hinweise: Montag bis Samstag von 13:30 bis 17:30 Uhr und Sonntag von 11:00 Uhr bis 17:30 Uhr.**

Für die Benützung der Kunsteisbahn Völs ist ein gültiger 2G-Nachweis zwingend erforderlich. Der Nachweis ist beim Eintritt in die Sportstätte dem Aufsichtspersonal selbstständig zu erbringen. Der erforderliche Nachweis gilt auch für Zuschauer und Begleitpersonen am Areal der Sportstätte. Das Aufsichtspersonal ist berechtigt und verpflichtet bei fehlendem 2G-Nachweis die Personen der Sportstätte zu verweisen.

**Als Nachweis der 2G-Regel gelten:**

- Kinder bis zum vollendetem 12. Lebensjahr sind von der G-Nachweispflicht ausgenommen
- Für Kinder und Jugendliche ab 12 Jahren im schulpflichtigen Alter gilt: Der Ninja-Pass wird dem 2-G-Nachweis gleichgestellt
- Hinsichtlich der Regelung für Erwachsene und Kinder nach dem 9. Schuljahr siehe auch: [www.sozialministerium.at](http://www.sozialministerium.at)

**Es ist zwingend erforderlich, dass die Identität mit einem Lichtbildausweis nachgewiesen werden kann.**

## INHALT

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Nachruf HR Hans Knapp            | 4  |
| Seite des Bürgermeisters         | 5  |
| Gesundheitsdienste               | 8  |
| Sozialsprengel                   | 8  |
| Ärztliche Dienste                | 9  |
| Kirchliche Nachrichten           | 10 |
| Mittelschule                     | 14 |
| <b>Völser Vereine im Porträt</b> |    |
| <b>Freiwillige Feuerwehr</b>     | 18 |
| Eltern-Kind-Zentrum              | 20 |
| Chronik                          | 24 |
| Kulturkreis                      | 26 |

**Des Weiteren gilt auf der Sportstätte:**

- Ein Abstand von 2 Metern zu anderen Personen ist einzuhalten
- Im Innenbereich (WC-Anlagen) ist eine FFP2-Maske zu tragen
- Die Maximalanzahl an Eisläufern auf der Eisfläche ist mit 100 Personen begrenzt.
- Kein Hockeyspielen

**Bitte die Anweisungen der Eismeister beachten.**

**RECYCLINGHOF**

**Der Recyclinghof bleibt am 24.12.2021 und am 31.12.2021 geschlossen.**

**BLUTSPENDEAKTION**

**am Dienstag, 21. Dezember 2021 von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr, im Veranstaltungszentrum Blaike**

Wir bitten die Bevölkerung sich **zahlreich** an dieser Aktion zu **beteiligen**.

**1. Wer darf Blut spenden?**

Jede Person zwischen 18 und 70 Jahren. Erstspender dürfen nicht älter als 60 Jahre sein und Spender zwischen dem 65. und 70. Lebensjahr müssen regelmäßig (1 mal jährlich) gespendet haben. Über die Zulassung zur Blutspende entscheidet immer der Abnahmearzt bei der Blutspendeaktion vor Ort.

**2. Was ist zur Blutspende mitzubringen?**

Laut Blutsicherheitsgesetz ist von allen Spender/Innen ein Lichtbildausweis mitzubringen. Mehrfachspender/Innen erhalten zusätzlich einen Blutspenderausweis, welcher nur in Kombination mit einem Lichtbildausweis gültig ist.

**3. Welche persönlichen Vorteile bringt eine Blutspende mit sich?**

Bei jedem/r Blutspender/In wird die Blutgruppe und der Rhesusfaktor bestimmt. Das bedeutet, dass bei einem Unfall schneller geholfen werden kann. Außerdem werden bei jedem/r Blutspender/In, als kleine Gesundheitskontrolle, folgende Untersuchungen gemacht: Blutdruckmessung, Körpertemperaturmessung, Hämoglobinbestimmung, 2 Leberfunktionsproben, Antikörpersuchtest, Lues-Serumprobe, HIV-Test (AIDS), Neopterinbestimmung,

Cholesterinbestimmung, PSA-Prostata Vorsorgeuntersuchung. Über die angeführten Untersuchungen erhalten Sie eine schriftliche Befundmitteilung.

**4. Jedem/r Spender/In werden ca. 450 ml Blut entnommen. Diese Spende ist vollkommen unschädlich und schmerzlos. Sie kann sogar gesundheitsfördernd sein.**

**5. Folgende Gründe sind u.a. leider ein Ausschlussgrund**

Die wichtigsten und häufigsten Gründe welche eine Spende nicht zulassen finden sich aktuell unter [www.blut.at](http://www.blut.at). Reisen in den Sommermonaten in ein West-Nil-Virus Gebiet (zB. Italien, Kroatien, etc.) stellen keinen Ausschlussgrund mehr da!

**WICHTIGER HINWEIS!**

Um allen Missverständnissen vorzubeugen, stellen wir fest, dass es im Rahmen einer Blutspende unmöglich ist, mit dem HIV-Virus (Aids-Erreger) infiziert zu werden, da seit eh und je **Einmalnadeln** und **Einmalbeutel** verwendet werden.

**Mit Ihrer Spende helfen Sie mit, Menschenleben zu retten!**

**EINE SPENDE = EIN LEBEN, ES KÖNNTE VIELLEICHT DAS EIGENE SEIN!**



**INFORMATIONEN ZUM VERPFLICHTENDEN KINDERGARTENBESUCH**

**Tiroler Kinderbildungs- und Kinderbetreuungsgesetz**

Seit Herbst 2010 besteht für 5jährige Kinder der verpflichtende Kindergartenbesuch (Kinder im Jahr vor dem Eintritt der Schulpflicht, d.h. Kinder die zwischen dem 01.09.2016 und 31.08.2017 geboren wurden). Dies ist im § 26 des Tiroler Kinderbildungs- und Kinderbetreuungsgesetzes festgehalten.

**Kindergartenpflicht**

Die Besuchspflicht besteht im Ausmaß von 20 Stunden an mindestens vier

Tirol testet.  
Laufend und  
kostenlos.



## Testmöglichkeiten in Völs

**SIE HABEN DIE MÖGLICHKEIT, SICH IN VÖLS GEGEN VORANMELDUNG BEI DEN FOLGENDEN INSTITUTIONEN TESTEN ZU LASSEN:**

- **Dr. Monika Denk,**  
Pfarrgasse 4, 0 650/500 18 90
- **Dr. Thomas Giner,**  
Brandjochblick 1, 0 512/30 40 51
- **Dr. Hildegard Gundel-Leiter,**  
Bahnhofsstraße 27, 0 512/30 25 00
- **Dr. Claus Hagn,**  
Bahnhofstraße 5, 0 512/30 44 40
- **Dr. Katja Kraler,**  
Peter-Siegmair-Str. 11, 0 512/30 33 76
- **DDr. Christian Lechner,**  
Peter-Siegmair-Str.3,  
0 512/30 37 65
- **Dr. Stefan Neuner,**  
Bahnhofstr. 38a, 6176 Völs,  
0 512/30 25 30
- **Cyta Apotheke,  
(OHNE ANMELDUNG)**  
Cytastraße 1, 0 512/30 21 30
- **St. Blasius Apotheke,**  
Aflingerstraße 7, 0 512/30 20 25

Werktagen pro Woche. Ausgenommen sind die kindergartenfreien Tage und Ferien (§26 Abs. 2 TKKG 2010).

### Ausnahmen Kindergartenpflicht

Die Bezirkshauptmannschaft kann aufgrund einer Anzeige der Eltern, Kinder von der Besuchspflicht ausnehmen, wenn

- ihnen aus medizinischen Gründen, aufgrund eines besonderen sonderpädagogischen Förderbedarfs, aufgrund schwieriger Wegverhältnisse oder aufgrund der Entfernung zwischen ihrem Wohnort und der nächstgelegenen Kindergartengruppe der Besuch nicht zugemutet werden kann,
- sie vorzeitig die Schule besuchen,
- sie einen Übungskindergarten im Sinne des § 1 Abs. 2 lit. a Kinderbetreuungsgesetz besuchen,
- sie eine sonstige Kinderbetreuungsgruppe besuchen und sichergestellt ist, dass die Bildungsaufgaben dort entsprechend dem Tiroler Bildungsplan (§ 5 Abs. 1) wahrgenommen werden,
- sie häuslich erzogen oder im Rahmen einer Tagesbetreuung betreut werden und die Eltern schriftlich erklären,

dass die Bildungsaufgaben entsprechend dem Leitfaden nach Art. 2 Abs. 6 der Vereinbarung gemäß Art. 15a B-VG über die Einführung der halbtägig kostenlosen und verpflichtenden frühen Förderung in institutionellen Kinderbetreuungseinrichtungen, LGBl.Nr. 64/2009, wahrgenommen werden.

Die Frist für diese Anzeige, die die Eltern bei der Gemeinde einbringen und in weiterer Folge an die Bezirkshauptmannschaft weitergeleitet wird, läuft bis Ende Februar.

Sollte Ihr Kind noch keine Kinderbetreuungseinrichtung besuchen, wenden Sie sich bitte bis spätestens 28.02.2022 an die Marktgemeinde Völs. Erziehungsberechtigte, deren Kinder bereits einen Völser Kindergarten besuchen, müssen nichts unternehmen, sondern erhalten alle weiteren Informationen über Ihre Kinderbetreuungseinrichtung.

Für Rückfragen steht Ihnen gerne unsere Kinderbetreuungs Koordinatorin Mag. Daniela Seebacher-Fröhlich (d.seebacher@voels.tirol.gv.at) zur Verfügung.

## Die Hundekinder sagen DANKE!

*Lieber Herr Bürgermeister,  
liebe Gemeindemitarbeiter!*

Die Hundekinder haben große Freude und lieben es auf der Hundewiese zu laufen, zu riechen (Zeitung zu lesen), zu toben und Artgenossen zu treffen. Gerade für junge Hunde ist die Sozialisierung extrem wichtig und da wir den schönsten Hundeplatz in Völs haben, sagen wir, die Besitzer und vor allem die Völser Hundekinder Ossi, Jimmy, Buddy, Sunny und Wanda, herzlichen Dank!

Wir danken dem Bürgermeister, dass es so einen tollen und großzügigen Platz mit Wasserstelle und Hundetoilette in unserer Gemeinde gibt und bedanken uns bei den tollen Mitarbeitern, die diesen Platz pflegen und instand halten.

*Susanne Attenbrunner*



## BÜCHEREI

### Advent und Weihnachten in der Bücherei

Zur Einstimmung auf die Advents- und Weihnachtszeit finden Sie bei uns in der Bücherei weihnachtlichen Bücher für Kinder, Bastel-, Koch- und Backbücher und Hörbücher mit weihnachtlichen Geschichten. Auch Weihnachtsbücher für Erwachsene laden dazu ein, sich wäh-

rend der langen Abende vor Weihnachten zu besinnen.

**Achtung: In den Weihnachtsferien bleibt die Bücherei geschlossen. Unser letzter Öffnungstag ist der Donnerstag**

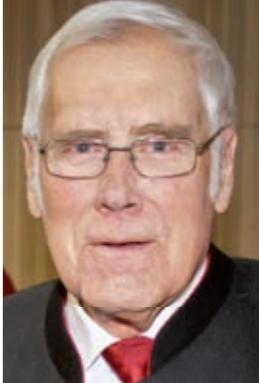
**23.12.2021. Wir sind für sie ab Freitag 07.01.2022 wieder da.**

Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Adventszeit, Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr!

Das Team der Bücherei



## Ehrenbürger Hofrat Hans Knapp im 86. Lebensjahr verstorben



Bei seinem Begräbnis verabschiedete sich neben seiner Familie und der Bevölkerung auch das offizielle Völs von Ehrenbürger Hofrat Hans Knapp. Der Gemeinderat, angeführt von Bürgermeister Erich Ruetz und den beiden Vizebürgermeistern sowie die Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung, Vertreter der Gesundheitsdienste Völs, des Sozialsprengels, des Seniorenbundes und des Sozialvereins Impulse und vor allem die Völser Formationen – Musikkapelle, Freiwillige Feuerwehr, Schützenkompanie und die Fahnenabordnung des Trachtenvereins erwiesen dem Ehrenbürger die letzte, würdige, Ehre.

In sehr persönlich gehaltenen Ansprachen gedachten dabei Bürgermeister Erich Ruetz und der Obmann des Sozialsprengels GR Alois Holjevac des Verstorbenen.

Bürgermeister Erich Ruetz: „Ehrenbürger Hofrat Hans Knapp ist im 86. Lebensjahr, begleitet von seiner Familie, im Haus der Gesundheitsdienste verstorben.“ Für den Bürgermeister „hat Hans Knapp viele Akzente gesetzt und viele Spuren hinterlassen. Wir verlieren mit Hans einen Völser Bürger, der seine Freizeit in den Dienst der Allgemeinheit gestellt hat“.

**Den Lebensweg von Hans in der Völser Öffentlichkeit beschrieb der Bürgermeister im Folgenden:** Hans ist 1965 nach Völs gezogen. 1968 kandidierte er bereits für den Gemeinderat und war dort eine Periode Ersatzgemeinderat bis er 1974 für 36 Jahre als Mitglied einzog und in dieser langen Zeit bei fast keiner Sitzung fehlte. 18 Jahre gehörte Hans dem Gemeindevorstand an. Aufgrund des großen Umfangs der Tätigkeiten von Hans konnte der Bürgermeister

nur einen Teil davon erwähnen. In seiner neunjährigen Zeit als Obmann des Schul- und Kindergartenausschusses wurden 1974 der erste Völser Gemeindekindergarten und 1977 das Völser Hauptschulgebäude fertig gestellt.

Für die Arbeit von Hans war die Errichtung und Fertigstellung des Hauses der Senioren 1993 ein Meilenstein der Seniorenbetreuung in Völs, die er als Ausschussobmann für die Errichtung des Hauses maßgeblich betrieben hatte.

Bis 2010 war Hans viele Jahre Obmann des Sozialausschusses und zuständig für die älteren Mitbürger unserer Gemeinde. Sein besonderes Anliegen war es, den Senioren eine Heimat in unserer Gemeinde zu bieten. Mit der Einführung der Völser Seniorentage konnte dazu ein wesentlicher Beitrag geleistet werden. In seinen 12 Jahren als Obmann des Völser Seniorenbundes organisierte Hans sehr viele Veranstaltungen und auch Reisen. Professionell bereitete er diese Fahrten und auch die Ausflüge des Gemeinderates vor. Bei seinen Beschreibungen gab er immer wieder auch Einblicke in die Geschichte des Weges und des Reisezieles. Der Bürgermeister meinte auch, dass Hans einen zweiten Beruf als Reiseleiter ausgeübt hatte. Er agierte bei seinen Reisen sehr bestimmt und ihm war die Pünktlichkeit der Teilnehmer sehr wichtig, legendär sein Spruch, „es gibt auch einen Zug“. Der Seniorenbund ernannte ihn 2015 zu seinem Ehrenobmann.

Bei den Gesundheitsdiensten war Hans auch über seine aktive Politikerzeit noch als Ehrenamtsmitarbeiter, als Ausflugsbegleiter und als Nikolaus, tätig.

Im Sozialbereich der Gemeinde setzte Hans vor allem mit der Gründung des Gesundheits- und Sozialsprengels wesentliche Akzente.

Auch der Sozialverein Impulse, der Verein für Menschen mit Unterstützungsbedarf, war Hans ein großes Anliegen, bei dem er Gründungs- und Ehrenmitglied war.

Mit der Gründung der Völser Gemeindezeitung, 1987, einem Nachschlagewerk über das Gemeindeleben, übernahm Hans als Obmann des Redaktionsausschusses deren Leitung und war 33 Jah-

re, bis zum Herbst 2020, Redaktionschef. Es erschien in dieser Zeit keine Ausgabe ohne Hans. Als er sich einmal zum Umbruch der Zeitung im Krankenhaus befand kamen die Druckereimitarbeiter zu ihm ins Krankenhaus.

1974 war Hans Gründungsobmann des Elternvereines Völs.

Bei der Freiwilligen Feuerwehr war Hauptverwalter Hans Knapp 47 Jahre Mitglied. Er war im Ausschuss und als Schriftführer und Funktruppführer tätig. Er hat auch den Feuerwehrfunk in Völs eingeführt und so manche Funkprobe hat damals länger gedauert, berichtete der Bürgermeister, der sich auch an die Hallenfeste mit Hans an der Kassa und die Ausflüge der Feuerwehr nach Völs am Schlern erinnerte. Hans trug den braunen Feuerwehrrock bis zuletzt mit Stolz und er war beim regelmäßigen Stammtischtreffen der „Oldboys“ im Feuerwehrhaus immer gerne dabei.

Von den Schützen wurde Hans der Ehrenkranz des Bundes der Tiroler Schützenkompanien, besonders für die Verdienste als Redakteur der Gemeindezeitung, verliehen.

Hans hat seine Talente mit großem Einsatz, Gespür und notwendiger Beharrlichkeit, der Allgemeinheit zur Verfügung gestellt. Viele Einrichtungen auf die wir heute stolz sein dürfen, wurden von ihm mitgestaltet, so Bürgermeister Erich Ruetz.

Der Bürgermeister bedankte sich bei Hans und ganz besonders für seine Unterstützung und Loyalität und den väterlichen Rat zu verschiedenen Themen. „Wir führten viele Gespräche im Gemeindegasthaus und du bist immer hinter mir gestanden und auf dich hat man sich verlassen können“, betonte der Bürgermeister. „Lieber Hans, du hast Spuren hinterlassen in deiner Familie, in deinem Heimatort. Der Herrgott möge dir alles vergelten. Lieber Hans Vergelt's Gott“, schloss der Bürgermeister seine Trauerrede.

**Auszugsweise die Erinnerungen seines Nachfolgers als Obmann des Gesundheits- und Sozialsprengels Alois Holjevac und des Schriftführers Dr. Klaus Höfle:**

(Fortsetzung auf Seite 6)



## MARKTGEMEINDE VÖLS

### Die Seite des Bürgermeisters

*Liebe Völserinnen und Völser!*

Auch das Jahr 2021 hat uns und unsere Gesellschaft wieder vor schwierige Herausforderungen gestellt. Unsere Gewohnheiten im privaten und beruflichen Bereich haben ihre Selbstverständlichkeit verloren und wir alle sind dazu angehalten, unseren Beitrag für das Wohl unserer Mitmenschen zu leisten.

Die Hoffnung, dass wir wieder mehr Normalität in unserem täglichen Alltag erleben dürfen, hat sich leider als falsch herausgestellt. Wir sind mit stark steigenden Fallzahlen von COVID-Erkrankten konfrontiert. Viele Veranstaltungen und Zusammenkünfte mussten abgesagt werden. Diese besondere Situation erfordert besondere Maßnahmen und ich ersuche um bestmögliche Unterstützung.

Trotz dieser Einschränkungen konnten 2021 viele Maßnahmen bzw. Projekte in unserer Gemeinde umgesetzt werden:

- **Geförderter Wohnbau**
- **Ausbau Fernwärmenetz**
- **Übernahme Waldkindergarten**
- **Kinder im Mittelpunkt / Kinderbetreuung Völs West**
- **Digitalisierungsinitiative in den Schulen**
- **Vorplatz und Lehrerbereich Mittelschule**
- **Volksschule neue Beleuchtung, neue Böden**
- **Spielplätze, Neugestaltung und Sanierung**
- **Trinkwasser- und Abwasserversorgung**
- **Straßenbau Neubau und Sanierungen**
- **Adaptierung Schutzwegebeleuchtungen**
- **Masterplan Umrüstung LED**
- **Innradweg**

#### **SCHLÜSSELÜBERGABE IN DEN GESUNDHEITSDIENSTEN:**

Nach elf Jahren hat sich Dr. Gotthard Kindl als Geschäftsleiter der Gesundheitsdienste Völs in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Mit 1.12.2021 wird ihm unser bisheriger Pflegedirektor Mischa Todeschini Bakk. in dieser Funktion nachfolgen.



Die Stellenausschreibung erfolgte bereits im Juli 2021. Die Hearings wurden von einer Unternehmensberaterin durchgeführt. Eine Reihung der Bewerberinnen und Bewerber erfolgte im Gemeindevorstand. Der Gemeinderat hat in der Sitzung vom 21. Oktober einstimmig Herrn Mischa Todeschini Bakk. zum neuen Geschäftsleiter bestellt.

Mischa Todeschini, Jahrgang 1975, ist seit 2010 als Pflegedirektor in Völs tätig. Er absolvierte ein Studium der Pflegewissenschaften im Bereich Management und Pflegepädagogik sowie am MCI Management-Psychologie und Leadership und ist diplomierter Gesundheits- und Krankenpfleger.

Gemeinsam mit Gotthard Kindl hat er die Entwicklung in unseren Einrichtungen mitgestaltet und ist somit der Garant für eine konsequente Fortführung des eingeschlagenen und erfolgreichen Weges. Ich freue mich auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit.

Die offizielle Verabschiedung von Dr. Gotthard Kindl wird beim Neujahrsempfang im Jänner 2022 erfolgen. Die Umsetzung des Völser Modells war nur durch den enormen Einsatz von Gotthard Kindl und Mischa Todeschini möglich. So können wir heute der Völser Bevölkerung ein gutes Angebot in der Betreuung und Unterstützung bieten.

#### **BLAIKE BETRIEBSLEITER**

„Reisende und Ziehende kann man nicht aufhalten“. Mit diesem Spruch von Hermann Hesse hat sich der Betriebsleiter unseres Veranstaltungszentrums Blaike Herr Dietmar Holzknecht in seinen wohl-

verdienten Ruhestand verabschiedet. Er war seit 1.12.1995 für das Haus Blaike verantwortlich. In 26 Dienstjahren konnte Dietmar Holzknecht immerhin 1117 Veranstaltungen mit ca. 245.000 Besucherinnen und Besuchern abwickeln. Ich wünsche Dietmar Holzknecht alles Gute in der Pension und bedanke mich für die gute Zusammenarbeit. Das Haus Blaike ist nach 25 Betriebsjahren in einem perfekten Zustand.



#### **GEDANKENSPLITTER**

*Wer ist blind ?  
Der eine andere Welt  
nicht sehen kann.  
Wer ist stumm ?  
Der zur rechten Zeit  
nichts Liebes sagen kann.  
Wer ist arm ?  
Der von allzu heftigem  
Verlangen Gequälte.  
Wer ist reich?  
Dessen Herz zufrieden ist.*

*Aus Indien*

*Einen schönen Advent  
wünscht Ihr Bürgermeister*

*Erich Ruetz*

**Erich Ruetz**

Der Sozialsprengel Völs wurde am 28. September 1984 als Service und Anlaufstelle der Bevölkerung von Völs im Gesundheits- und Sozialbereich gegründet. Von Beginn an legte Hans Knapp als Gründungsobmann großen Wert auf die Zusammenarbeit mit allen Einrichtungen, Vereinen und Institutionen. Mit großer Leidenschaft engagierte er sich immer auch für die sozial Schwächeren in unserer Marktgemeinde. Um rasch und wirksam zu helfen wurde unter seiner Obmannschaft für hilfsbedürftige, notleidende Völserinnen und Völser ein Sozialfonds eingerichtet.

Seiner Persönlichkeit, verbunden mit der ihm eigenen, unermüdlichen Schaffenskraft, hat unser Sozialsprengel Völs sehr viel zu verdanken.

Auch in Zeiten großer gesellschaftlicher Herausforderungen hat Johannes Knapp den Sprengel als Mitglied im Vorstand entscheidend mitgeprägt und engagiert daran mitgewirkt, dass der Sozialsprengel sich zu dem weiterentwickelt hat, was er heute ist: Eine unverzichtbare Stelle für alle jene, die vorübergehend oder auch für längere Zeit Hilfe und Gemeinschaft benötigen.

Wir werden sein Wirken und ihn als Freund und Kameraden zu jeder Zeit in liebender Erinnerung behalten und die Vereinstätigkeit in seinem Sinne weiterführen.

Mit seiner Gattin, seiner Familie und seinen Angehörigen, teilen wir unsere Trauer und unsere dankbaren Erinnerungen. Schlossen Obmann und Schriftführer ihren Nachruf.

### DIE WICHTIGSTEN AUSZEICHNUNGEN VON HANS KNAPP WAREN:

- 1991  
Ehrenring der Gemeinde Völs
- 2010  
für außergewöhnliche Dienste für seine Heimatgemeinde zum Ehrenbürger ernannt
- 2012  
Verdienstkreuz des Landes Tirol die Leistungen von Hans über Völs hinaus gewürdigt

## Wissenschaftliche Auszeichnung für Völser

Jedes zweite Jahr wird der vom Deutschen Freundeskreis der Universitäten Innsbruck gestiftete und von der Leopold-Franzens-Universität Innsbruck ausgeschriebene Clemens-August-Andree-Preis für die beste Dissertation im Bereich Wirtschaftswissenschaften (mit Schwerpunkt Volkswirtschaft) ausgeschrieben. Zusätzlich gibt es einen Preis für die beste Masterarbeit.

Für den Dissertationspreis hat sich die Jury für die Arbeit des Völser Parampreet Christopher Bindra, BSc BA MSc MSc PhD entschieden. In seiner Arbeit

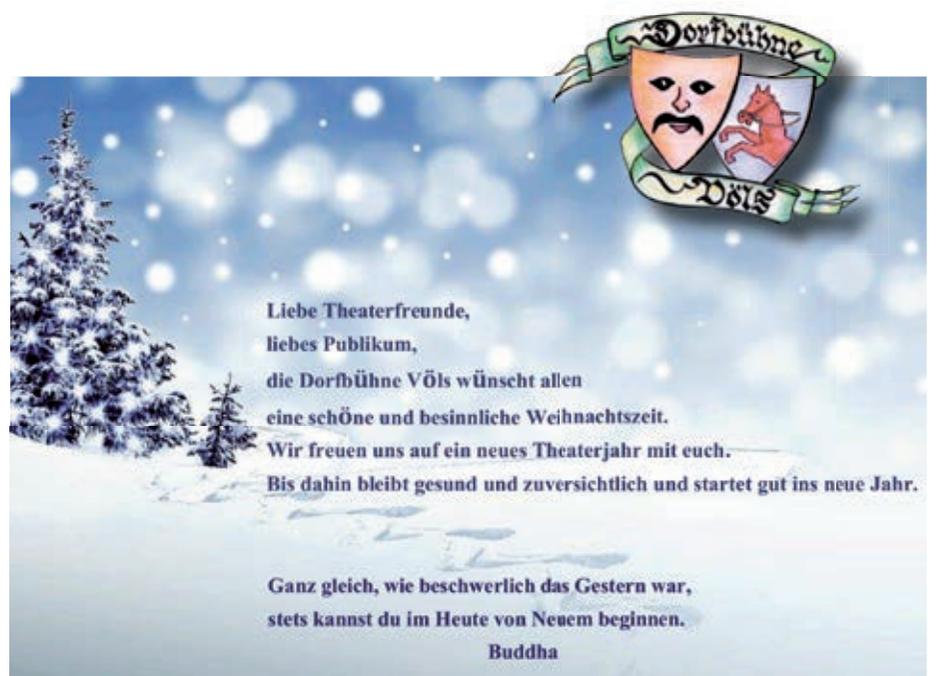
„Essays in Experimental Economics: Credence Goods & Other (Field) Experiments“ geht er mit Feldexperimenten unterschiedlichste Fragen zu menschlichem Entscheidungsverhalten nach.

Zwei der vier wissenschaftlichen Artikel handeln hierbei von Entscheidungsverhalten, wie bspw. dem Kooperationsverhalten von Kindergartenkindern und wurden unter anderem in Völser Kindergärten (in gemeinsamer Arbeit mit der Völser Forscherin Dr. Daniela Glätzle-Rützler, und weiteren) durchgeführt. Wir gratulieren herzlich.

Foto: Frischauf Bild



V.l.n.r.: Univ.-Prof. Dr. Markus Walzl (Dekan der Fakultät für Volkswirtschaft und Statistik), Univ.-Prof. Dr. Loukas Balafoutas (Leiter des Instituts für Finanzwissenschaft), Preisträger des Dissertationspreis Parampreet Christopher Bindra, Nathalie Baur & Florian Bottner (beide geteilte Preisträger des Masterarbeitspreises), DFK-Vorsitzender Hon.-Prof. FH-Prof. Dr. Andreas Altmann. (Bildnachweis: Frischauf Bild)



## KINDERGARTEN WALDKNÖPFE

# Einschreibung für das Kindergartenjahr 2022/23



### Kindergarten-Einschreibung für den Kindergarten „Waldknöpfe“ für das Kindergartenjahr 2022/2023 vom 17. bis 28. Jänner 2022

Die Einschreibung findet im Büro der Kinderbetreuungskordinatorin Mag. Daniela Seebacher-Fröhlich im KiM Völs West statt!

**Zur Anmeldung muss im Vorfeld ein Termin vereinbart werden (Kontaktdaten siehe Zusatz-Information)!**

#### Zur Anmeldung mitzubringen sind:

- Geburtsurkunde des Kindes, das angemeldet wird

#### Zur Beachtung:

Für die Aufnahme in den Ganztageskindergarten ist laut Kinderbetreuungsgesetz der **Nachweis der Berufstätigkeit** bzw. der **Nachweis der Arbeitssuche** beider Eltern notwendig. Außerdem muss das Kind in Völs mit Hauptwohnsitz gemeldet sein. Es ist nicht notwendig, dass das Kind bei der Einschreibung dabei ist.

#### Aufgenommen werden:

- Verpflichtend alle Kinder, die am 31. August 2022 ihr fünftes Lebensjahr vollendet haben und im Folgejahr schulpflichtig werden.
- Jahrgänge 2017 - 2019 (Kinder, die bis zum 31. August 2022 das dritte Lebensjahr vollendet haben).

Sie werden rechtzeitig mittels Schreiben über die Kindergarten-Aufnahme informiert und zum Gespräch – gemeinsam mit Ihrem Kind – in den Kindergarten „Waldknöpfe“ eingeladen.

#### ZUSATZ-INFORMATION:

Das Kindergartenjahr beginnt am **1. September 2022** und endet am **7. Juli 2023**. Mag. Daniela Seebacher-Fröhlich steht Ihnen von Montag-Freitag von 08.00-12.00 Uhr (Telefonnummer +43 664 1018292 oder [d.seebacher@voels.tirol.gv.at](mailto:d.seebacher@voels.tirol.gv.at)) für allfällige Rückfragen und zur Terminvereinbarung zur Verfügung.

## GES NDHEITSDIENSTE VÖLS

p f l e g e | h a u s h a l t | k u l i n a r i k

Zur Verstärkung des engagierten Teams in der Verwaltung suchen wir ab 1. Februar 2022

eine **Sekretariatskraft** m/w/d

#### Wir bieten Ihnen...

- Eine interessante Aufgabenstellung in der Administration
- Eine Anstellung als Vertragsbedienstete(r) der Marktgemeinde Völs mit einem Beschäftigungsausmaß von 50%
- Entlohnung nach G-VBG 2012, VBI/C/1 mit einem Mindestlohn auf Basis einer 100 % Anstellung von € 1.698,90 brutto (höhere Entlohnung unter Anrechnung von Vordienstzeiten möglich)

#### Wir erwarten von Ihnen...

- Eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung
- Versierte EDV Kenntnisse
- Bereitschaft zur beruflichen Weiterentwicklung
- Professionalität und Empathie im Umgang mit den Kund\*innen der Verwaltung

Ihre **schriftliche Bewerbung** (vorzugsweise per e-mail) richten Sie bitte **bis spätestens 14.12.2021** an Pflegedirektor Mischka Todeschini Bakk., sekretariat@gdv.tirol, Gesundheitsdienste Völs, Bahnhofstr. 19, 6176 Völs, Tel.: 0512 / 30 26 55



Auf Grund der derzeitigen Situation und den gesetzlichen Auflagen sind wir leider gezwungen den heurigen Völser Christkindlmarkt wiederholt abzusagen.

Wir bitten um euer Verständnis und hoffen 2022 wieder einen Völser Christkindlmarkt organisieren zu dürfen.

Euer Trachtenverein Völs

**gätnerei peer**  
Ullis Blumenshop  
MARKTHALLE IBK  
VÖLS . TEL. 303114

HOCHZEITSDEKORATIONEN BLUMEN PFLANZEN KRÄNZE

#### Mag. Pharm. Adelheid Knitel

6176 Völs · Aflingerstraße 7  
Tel. 30 20 25 · Fax 30 40 25  
[blasius.apo@aon.at](mailto:blasius.apo@aon.at)  
[www.blasius-apotheke.at](http://www.blasius-apotheke.at)



# GESUNDHEITSDIENSTE VÖLS

pflege | haushalt | kulinarik

Bahnhofstraße 19 | 6176 Völs | Tel. Nr. Verwaltung 0512/30 26 55 | Wir stehen von 8-12 Uhr und am Nachmittag nach tel. Vereinbarung gerne zu Ihrer Verfügung. Tel. Nr. Bereichsleitung Pflege bzw. deren Vertretung 30 26 55-88, Tel. Nr. Heimleitung 30 26 55-70 [www.gdv.tirol](http://www.gdv.tirol)

## Liebe Völserinnen und Völser!

Vor 11 Jahren habe ich im damaligen Haus der Senioren meine Tätigkeit als Pflegedienstleiter begonnen. Gemeinsam mit Heimleiter Dr. Gotthard Kindl, dem Bürgermeister der Marktgemeinde sowie den Mitgliedern des Ausschusses „Haus der Senioren“ und den Mitgliedern des Gemeinderates habe ich das Völser Modell entwickeln dürfen.

Wie bereits bekannt sein dürfte, tritt mit 31.12.2021 Herr Dr. Gotthard Kindl seinen wohlverdienten Ruhestand an. Ich möchte mich auch nochmals auf diesem Weg herzlichst für die gemeinsamen Jahre in Völs bedanken.

Ich darf Ihnen jetzt mitteilen, dass nach einem Auswahlverfahren die Verantwortlichen der Marktgemeinde entschieden haben, mich, Todeschini Mischa, mit 1.12.2021 als neuen Geschäftsleiter der Gesundheitsdienste Völs zu bestellen.

Persönlich kann ich mich nur für das große Vertrauen in meine Person von allen Beteiligten bedanken. Die großen Herausforderungen der nächsten Jahre vor Augen, freue ich mich, mit meinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern gemeinsam das Völser Modell weiter zu entwickeln.

Ich wünsche Ihnen allen eine besinnliche Adventszeit und einen guten Start in das Jahr 2022.

Herzlichst Ihr  
Mischa Todeschini, Bakk.

## STATIONÄRE PFLEGE

die Infektionslage in Tirol ist wieder äußerst angespannt. Diese Herausforderung verlangt den BewohnerInnen und den MitarbeiterInnen in den Gesundheitsdiensten alles ab. Trotz all dieser Widrigkeiten werden wir am 06. Dezember mit den BewohnerInnen eine Nikolausfeier abhalten. Unser Küchenchef Mario Saurer wird zu diesem Anlass eine typische „Jause“ servieren. Selbstverständlich wird es auch wieder ein kleines Nikolaussackerl geben, das der Nikolaus persönlich bei den BewohnerInnen abgeben wird.

## MOBILE PFLEGE

Der Winter steht vor der Tür und somit auch die nächste Corona-Welle. Unser Team trifft alle hygienischen Vorsichtsmaßnahmen um gut durch diese Zeit zu kommen. Wir testen uns täglich vor jedem Dienstbeginn, egal ob geimpft oder genesen, da wir dem Virus so wenig Schlupflöcher wie möglich bieten wollen. Wir gehen täglich in vielen verschiedenen Haushalten ein und aus und haben in der Pflege unweigerlich Kontakt mit Menschen, die ein hohes Risiko für schwere Verläufe durch ihre Vorerkrankungen haben. Wenn Sie ein Angehöriger oder Bekannter unserer Klientinnen und Klienten sind, dann können auch Sie uns helfen das Risiko einer Verbreitung

## ZUM NACHDENKEN

Wo du Liebe verteilst, wo du Hilfe schenkst, wo du Einsamkeit überbrückst, bist du Gott näher, als du denkst.

Rosemarie Schrot-Bingel aus:  
Höre auf dein Herz

## GEBURTSTAGE IM DEZEMBER

Frau Ingrid Mathè,  
Frau Waltraud Gruber,  
Frau Josefa Saurer,  
Frau Josefa Ritsch  
und Herrn Johann Löffler

ALLES GUTE  
ZUM GEBURTSTAG!

zu minimieren, indem Sie Vorsichtsmaßnahmen beim Besuch ihrer Liebsten treffen.

Philipp Moll  
Bereichsleitung Mobile Pflege

## BETREUTES WOHNEN

Auch die BewohnerInnen im Betreuten Wohnen, haben den Geschäftsleiter der Gesundheitsdienste, Dr. Gotthard Kindl, auf ihre Weise mit einem „Sitz-Tanz“ und einem persönlichen Geschenk (Ölbild von Fr. Erika Moser) herzlich in den Ruhestand verabschiedet. Wir wünschen Herrn Dr. Kindl alles Gute zum wohlverdienten Ruhestand.

Trenkwalder Claudia, DGKP



# SOZIALSPRENGEL VÖLS

beratung | bildung | ehrenamt

ZENTRALE ANLAUFSTELLE FÜR ALLE SOZIALEN BELANGE  
IN DER MARKTGEMEINDE VÖLS  
BAHNHOFSTRASSE 19 IM HAUS DER GESUNDHEITSDIENSTE VÖLS

Der Sozialsprengel Völs bietet eine umfassende und individuelle Beratung in allen Fragen der Pflege, Betreuung und der Gesundheitsvorsorge in der Markt-

gemeinde Völs für alle Völserinnen und Völser. Wir begleiten Sie solange, bis eine fixe Dienstleistung in Anspruch genommen werden kann.

**DER SOZIALSPRENGEL IST ANLAUFSTELLE FÜR DIE BERATUNG**

- Mobile Betreuung und Hilfestellung zuhause
- Aufnahme in die Gesundheitsdienste Völs
- Tagesbetreuung
- Kurzzeitpflege
- Betreutes Wohnen
- Seniorenwohnungen
- Präventive Seniorenberatung
- Essen auf Rädern
- Heilbehelfsverleih
- Familienhilfe
- Ehrenamt (Freiwillig für Völs)

In einem persönlichen Beratungsgespräch informieren wir Sie über das umfangreiche Dienstleistungsangebot sowie auch bei familiären und finanziellen Problemen.

**BÜROZEITEN**

Mo.-Fr. 8.30-11.30 Uhr bzw. nach Terminvereinbarung Tel. 0512 / 30 47 76, Bahnhofstraße 19, Völs. **Alle Personen, die zu uns in die Räumlichkeiten kommen, müssen sich im Eingangsbereich registrieren – es gilt die 3 G Regel.**

**KOSTENLOSE ERSTBERATUNG IN RECHTSANGELEGENHEITEN**

Die kostenlose Erstberatung in

Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, den 3.12.2021 mit Dr. Stefan Kornberger zwischen 16.00 und 18.00 Uhr aus gegebenen Umständen telefonisch statt: 0512/30 22 88

**ESSEN AUF RÄDERN**

Bestellungen bzw. Abbestellungen für „Essen auf Rädern“ bitte ausschließlich beim Sozialsprengel Völs. Wir informieren gerne ausführlich über diesen Dienst. Die Zustellung erfolgt durch die Gesundheitsdienste Völs.

**DIÄTBERATUNG**

Die Diätberatungen finden nach telefonischer Voranmeldung statt. Telefonnummer: 0512/30 47 76 (Mo.-Fr. 8.30-11.30 Uhr)

**PRÄVENTIVE SENIORENBERATUNG**

Für ein zufriedenes Altern daheim. Für alle Völserinnen und Völser, die 70 Jahre und älter sind, besteht die Möglichkeit, zu Hause eine kostenlose Seniorenberatung in Anspruch zu nehmen.

**FAMILIENHILFE**

Die Familienhilfe ist eine zeitlich begrenzte Dienstleistung zur Überbrückung von schwierigen Lebens- und aktuellen Not- und Krisensituationen innerhalb von Familien.

**ÄRZTLICHER SONN- UND FEIERTAGSDIENST VÖLS, MUTTERS UND NATTERS**

**4./5. Dezember**

**DR. STEFAN NEUNER**

Bahnhofstraße 38 A  
Notordination 9-10 und von 17-18 Uhr  
Tel.: 0512/30 25 30, Fax DW 2

**8. Dezember**

**DR. CLEMENS OFFER**

Mutters, Dorfstraße 80,  
Tel. 0512/31 97 85

**11./12. Dezember**

**DR. KATJA KRALER**

Peter-Siegmaier-Str. 11  
Notordination von 10-12 Uhr  
Tel. 0512/30 33 76

**18./19. Dezember**

**DR. WALTER BERNWICK**

Natters, Innsbrucker Straße 4  
Notordination von 10-11 Uhr  
Tel. 0512/54 65 11

**24. Dezember**

**DR. STEFAN NEUNER**

**25./26. Dezember**

**DR. CLEMENS OFFER**

**NACHT-, SAMSTAGSUND SONNTAGSDIENST**

**CYTA-APOTHEKE**

Mittwoch, 1. Dezember  
Samstag, 11. Dezember  
Dienstag, 21. Dezember  
Freitag, 31. Dezember

**ST.-BLASIUS-APOTHEKE VÖLS**

Montag, 6. Dezember  
Donnerstag, 16. Dezember  
Sonntag, 26. Dezember



Das Team der Vinzenzgemeinschaft bedankt sich sehr herzlich bei der Handarbeitsrunde und bei allen Spendern für die Zuwendungen und wünscht ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches und erfolgreiches Jahr 2022.



**EWALD TUSCH**

BUCHHALTUNG  
PERSONALVERRECHNUNG



**MEINE LEISTUNGEN:**

- Kostenloses Hol- und Bringservice Ihrer Belege
- Buchhaltung „vor Ort“
- Mahnwesen
- **JETZT NEU:** Lohnverrechnung für Klein- und Mittelbetriebe
- Einnahmen- und Ausgabenrechnung
- Doppelte Buchhaltung
- Umsatzsteuermeldungen
- Diverse monatliche Auswertungen (Kurzfristige Erfolgsrechnung)



## KATHOLISCHE KIRCHE

### Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen

Wenn nicht anders angegeben, finden die Gottesdienste in der Pfarrkirche und die Veranstaltungen im Pfarrheim statt. Alle Termine und Corona bedingte Änderungen entnehmt bitte der Homepage [www.pfarre-voels.net](http://www.pfarre-voels.net) und der wöchentlichen Gottesdienstordnung. Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit ☺ gekennzeichnet. Kanzlezeiten: Dienstag 9 bis 11 Uhr, Mittwoch 17 bis 19 Uhr, Donnerstag 9 bis 11 Uhr. Wir bitten bei Veranstaltungen die 2G Regel einzuhalten. Während den Gottesdiensten ist das Tragen einer FFP2 Maske Pflicht.

Nach allen Hl. Messen an den Adventsonntagen wird **Olivenöl aus dem Hl. Land** verkauft

#### Sonntagsgottesdienste:

- **Jugendmesse**  
jeden **Samstag** um 19 Uhr
- **Familiengottesdienst**  
jeden **Sonntag** um 10 Uhr
- **Gottesdienste mit Orgel und Gottesloblieder** jeden Sonntag 8.30

#### Rorate messen im Advent:

**Mittwoch und Freitag – 6.00 Uhr Pfarrkirche.**

- 01.12.** Familie Thalhammer
  - 03.12.** Familie Saxer und Jugenchor
  - 10.12.** Somesing
  - 15.12.** Arzberger Zwoagsang
  - 17.12.** VelleVox, anschließend Frühstück im Vereinshaus (Lederhosenrunde)
  - 22.12.** „Sänger“
- Leider wissen wir noch nicht, ob das Roratefrühstück stattfinden kann (aktuelles findet ihr immer auf unserer Homepage)

#### Donnerstag, 2.12.

18.00 Uhr 2. **Sternsingerprobe** in der **Pfarrkirche**

#### Dienstag, 7.12.

19.00 Uhr Vorabendmesse

#### Mittwoch, 8.12. –

**Hochfest der ohne Erbsünde empfangenen Jungfrau und Gottesmutter Maria**

10.00 Uhr **Hochamt** – Kirchenchor

#### Donnerstag, 9.12.

20.00 Uhr Taufabend im Pfarrsaal

#### 3. Adventsonntag, 12.12.

**Sammlung für Schwester und Bruder in Not** bei allen Gottesdiensten

**16.30-17.30 Uhr Adventsingen** – Pfarrkirche

**18.00 Uhr Abendmesse – Pfadfinder bringen das Friedenslicht**

#### Montag, 13.12.

**19.00 Uhr feierliche Vesper** – Alte Kirche

zu **Hl. Jodok und Lucia – Patrozinium der Alten Kirche**

#### Dienstag, 14.12.

19.00 Uhr **Bußgottesdienst**

#### Mittwoch, 15.12.

17.30 Uhr Stefanuskreis im Pfarrsaal

#### Donnerstag, 16.12.

☺ 18.00 Uhr 3. **Sternsingerprobe** im Pfarrsaal

#### Dienstag, 21.12.

19.00 Uhr Anbetung

#### Freitag, 24.12. – Heiliger Abend

6.00 Uhr **Goldenes Rorate** (Kirchenchor)

☺ 17.00 Uhr **Kinderweihnachtsandacht**

23.00 Uhr **Christmette**

#### Samstag, 25.12. –

**Hochfest der Geburt des Herrn**

8.30 Uhr **Hirtenmesse**

☺ 10.00 Uhr **Familiengottesdienst**

19.00 Uhr **Weihnachtshochamt**

(Kirchenchor)

#### Sonntag, 26.12. – Stephanitag

8.30 Uhr Hl. Messe in Afling

10.00 Uhr Hl. Messe in der **Pfarrkirche**

20.00 Uhr **Kirchenkonzert** in der Pfarrkirche

#### Montag, 27.12.

19.00 Uhr **Krippenandacht** in der Pfarrkirche mit **Segnung des Johannesweines** – Arzberger Zwoagsang

#### Freitag, 31.12. – Silvester

17.00 Uhr **Jahresschlussgottesdienst**

(Kirchenchor) - Pfarrkirche

#### Samstag, 1.1.2022 –

**Hochfest der Gottesmutter Maria**

8.30 Uhr Hl. Messe

**keine** Hl. Messe um 10.00 Uhr

19.00 Uhr **Festgottesdienst** (Cantilena Tyrolensia)

#### Sonntag, 2.1.

Hl. Messen um 8:30 und 10 Uhr

## EVANGELISCHE KREUZKIRCHE

### Gottesdienste im Monat Dezember 2021

Sonntag, 5.12.: 9.00 Uhr:

#### 2. Sonntag im Advent

Evangelium Lukas 21, 25-33

Sonntag, 12.12.: 9.00 Uhr:

#### 3. Sonntag im Advent

Evangelium Lukas 1, 67-79

Sonntag, 19.12.: 9.00 Uhr:

#### 4. Sonntag im Advent

Evangelium Lukas 1, 26-56

Freitag, 24.12.: 15.30 Uhr:

#### Familienweihnacht mit Krippenspiel in der Emmauskirche

Evangelium Lukas 2, 1-14

**Achtung! Anmeldung erforderlich unter [www.innsbruck-christuskirche.at](http://www.innsbruck-christuskirche.at) Sie bekommen dann per E-Mail eine Platzkarte zugesandt mit der Sie am Heiligen Abend den Gottesdienst besuchen können.**

Samstag, 25.12.: 9.00 Uhr:

#### Christtag, Das heilige Christfest

Evangelium Lukas 2, 15-20

Sonntag, 26.12.: 9.00 Uhr:

#### 2. Weihnachtstag

Evangelium Matthäus 1, 18-25

Freitag, 31.12.: 18.30 Uhr:

#### Silvester / Altjahresabend

Evangelium Matthäus 13, 24-30

**Kirchenkaffee** an jedem Sonntag im Monat im Anschluss an den Gottesdienst

**Gebetskreis** jeden Donnerstag um 17:30 Uhr im Clubraum

Informationen über unsere Pfarrgemeinde gibt es auch im Internet unter der Adresse: [www.innsbruck-christuskirche.at](http://www.innsbruck-christuskirche.at)

#### STILLE

Herr, lehre ich schweigen. In mir ist so viel Lärm. Meine Gedanken sind verwirrt von der Unruhe des Tages.

Bilder bedrängen mich, Nachrichten, Meinungen, Auseinandersetzungen, Erlebnisse, Wünsche. Sie fordern mich, sie ergreifen mich, sie zerstreuen meine Kräfte.

Herr, lehre mich Abstand zu gewinnen von mir selbst und von den Dingen, die mir wichtig scheinen. Gib mir Kraft zur Konzentration. Ich schließe meine Augen. Ich atme die Stille in mich hinein. Ich gehe weit von mir weg. In deinem Schweigen finde ich mich wieder. Dort bin ich dein.

Eva Maria Rahlfs

**STERNSINGER –  
STRASSENPLAN 2022**

Von 2.1. bis 6.1. ziehen die Sternsinger von 16.00 bis 20.30 Uhr von Tür zu Tür und bitten um herzliche Aufnahme. **ZUSAMMENHALTEN** müssen wir auch bei der **Sternsingeraktion 2022**.

Noch ist nicht sicher, unter welchen Voraussetzungen diese wegen eventueller Corona-Beschränkungen heuer stattfinden kann. Dass sie jedoch - wie auch immer - stattfinden kann, das müssen wir alle gemeinsam sicherstellen. Wir bitten auch Familien sich zusammen zu schließen.

Eine **Anmeldung** zur Sternsingeraktion kann entweder **Online auf der Pfarrhomepage** oder mittels Anmeldezettel, die in der Kirche aufliegen, erfolgen. Diese können im Pfarrbüro Völs abgegeben oder eingeworfen werden, sowie vor/nach den Gottesdiensten bei den Ordnerdiensten oder aber Mitarbeitern der Pfarre Völs übergeben werden.

**WANN KOMMEN DIE STERNSINGER?**

■ **Sonntag, 2.1.22**

Aflingerstraße, Albertstraße, Friedenstraße, Martinsweg, Karl Fischer Gasse, Nikolaus Lenau Straße, Adam Müller Gutenbrunn Weg, Moosbachstraße, Landesstraße, Völser Au, Prinz Eugen-Straße, Hechenbergweg;

■ **Montag, 3.1.22**

Wolkensteinstraße, Maximilianstraße, Herzog Sigmund Straße;

■ **Dienstag, 4.1.22**

Thurnfelsstraße, Bahnhofstraße, Moosau, Peter-Siegmaierstraße, Schießstandweg, Seestraße, Blaike, Kranebitterstraße;

■ **Mittwoch, 5.1.22**

Ulrichweg, Lorenz-Rangger-Weg, Reinhardweg, Handel-Mazzetti-Weg, Brandjochblick, Innsbruckerstraße, Wieslanderweg, Sonnwinkl, Erich-Schwarzenberger Weg;

■ **Donnerstag, 6.1.22**

Greidfeld, Blasius-Hölzl-Weg, Kirchgasse, Werth, Werth-Rain, Steigäcker, Föhrenweg, Birkenweg, Lindenweg, Otto-Kubik-Weg, Rotental, Vellenbergweg, Dorfstraße, Bauhof, Angerweg, Josef-Hell-Weg, Pfarrgasse, Landes;

**Emmausstube  
im Dezember**



Mo., 6.12. **Adventfeier  
Der Nikolaus kommt**

Mo., 13.12. **Krippenspiel**

Mo., 20.12. **Bewegung mit Musik**

Das Team der Emmausstube wünscht allen Senioren gesegnete Weihnachten und Gottes Segen im neuen Jahr 2022

KRIPPENVEREIN

**Absage Krippen-  
ausstellung 2021**



Leider ist es nicht möglich die Krippenausstellung 2021 durchzuführen, umso mehr freuen wir uns auf die Ausstellung 2022

Der Vorstand des Krippenverein Völs wünscht dennoch allen Völserinnen und Völsern eine besinnliche Adventzeit sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr. **Für den Krippenbaukurs im Frühjahr sind noch Plätze frei. Nähere Infos unter [www.krippenverein-voels.at](http://www.krippenverein-voels.at)**



RITTERORDEN VOM HEILIGEN GRAB ZU JERUSALEM  
**Natives Olivenöl aus Palästina**



Eine Unterstützung der Christen im Heiligen Land – Palästina können wir durch den Verkauf von nativem Olivenöl aus Taybeh – Palästina und Olivenholzschnitzereien aus Bethlehem den Bewohnern geben.

Taybeh (das biblische Ephraim) ist eine Ortschaft 14 Kilometer nordöstlich von Ramallah gelegen. Dieses Dorf ist heute der einzige, fast ausschließlich, christliche Ort im Heiligen Land. Dort wird das Olivenöl, das wir auch in Völs verkaufen, produziert.

Unsere gemeinsame Verantwortung für die Christen im Heiligen Land ist die weitere Unterstützung. Die Emigration von Christen steigt stark an: **das Heilige Land wäre ein sehr trauriger Ort ohne seine eingeborene christliche Präsenz.**

Da der Verkauf nicht nur die Selbstkosten abdecken soll, sondern der Mehrerlös für soziale Zwecke verwendet wird, wird der halbe Liter natives Olivenöl um € 10,00 angeboten. Bedenken Sie bitte,

wie gut es uns geht und unter welchen enormen Schwierigkeiten die Christen im Heiligen Land leben müssen.

Abschließend darf ich mich persönlich für die großzügige Unterstützung das ganze Jahr hindurch durch den Kauf des nativen Olivenöls bei der Völser Bevölkerung recht herzlich bedanken.

Ihr Ing. Engelbert Pfurtscheller

**BEZUGSQUELLEN:**

Ab Ende November 2021 ist das neue native Olivenöl aus Palästina erhältlich, ebenso das ganze Jahr 2022.

In Völs wird das Olivenöl am ersten, zweiten, dritten und vierten Adventssonntag sowie am 8. Dezember bei allen Gottesdiensten angeboten. Auch ist es in der Pfarre Völs erhältlich.

Das Olivenöl kann auch direkt bei Herrn Ing. Engelbert Pfurtscheller, Reinhardweg 3, Mobil 0664-2306726 bezogen werden.

## Herbstfestl 2021

Pensionisten  
verband  
Österreichs



Ortsgruppe  
Völs  
6176

Nach der einjährigen coronabedingten Pause und unter Einhaltung der Covid 19 Maßnahmen, starteten wir heuer am 6. November „**inser g' miatliches Herbstfescht!**“. An diesem schönen sonnigen Herbsttag, ging die Fahrt mit 2 vollbesetzten Bussen nach Weerberg hinauf zum Bergrestaurant Hüttegg (1.250m) inmitten einer wunderschönen (verfrühten) Winterlandschaft. Nach der Begrüßung und den einleitenden Worten von Obfrau Maria Niederwieser, wurden zu Beginn als Appetitanreger Brote mit verschiedenen Variationen von Aufstrichen angeboten, dann sind Gerstl- und Kürbissuppen, anschließend der sehr gut zubereitete Bauernschmaus oder auch Spinat – und Pressknödel, Eräpfelplatteln mit Sauerkraut usw. serviert worden. Nach dem wohlschmeckenden Dessert und dem angebotenen Schnapslerl „an guat'n Zirbeler“ und „an Marilleler“, wurden später Naschereien wie Mandarinen, Trauben und Nüsse aufgetragen. Besonders hervorzuheben ist die sehr gute Küche und der vorbildliche Service. Für die gute Unterhaltung sorgten die Stim-



mungskanonen „**Die Vellenberger**“ mit dem Duo **Andy und Thomas**, die mit ihren musikalischen Darbietungen die Gäste in Hochstimmung brachten und so wurde gesungen und viel getanzt. Die Stimmung war einfach großartig und sie schien kein Ende zu nehmen, dass sogar die geplante Abfahrtszeit verschoben werden musste. Erst als die Musikanten zum letzten Tanz aufspielten ging das vergnügliche „Festl“ zu Ende. Bei Einbruch der Dunkelheit und dem Blick hinunter in das Inntal mit den vielen Lichtern ging die Fahrt heimwärts. Es war ein sehr schönes und vor allem ein unterhaltsames Herbstfestl.

## Highline 179 war eine Reise wert!

### Völser Pensionistenverband besuchte das Außerfern

Die längste Seilhängebrücke der Welt, die Burgwelt Ehrenberg und das Kloster Ettal waren die Stationen des letzten Tagesausflugs dieses Jahres.

Von der Ausstiegsstelle bei der Ehrenberg Arena ging es per Schrägaufzug oder zu Fuß bis zum Einstieg in die 406 Meter lange Hängebrücke. Sie ist bis zu 114 Meter hoch und überquert auch die Bundesstraße 179, daher der Name.

Nach einem ausgezeichneten Mittagessen im „Alina“ in Breitenwang führte die Reise den Plansee entlang zum Kloster Ettal. Den Aufenthalt nutzten die Mitglieder für die Besichtigung der Kirche und der aus Pisa stammenden Gnadenstatue, der „Ettaler Madonna“, zum Verkosten des Gerstensaftes aus der klostereigenen Brauerei oder für eine Kuchen mit deutschem Kaffee. Allseits um viele Eindrücke bereichert und zufrieden kehrten wir wieder nach Völs zurück.

*Maria Niederwieser  
Obfrau des Pensionisten-  
verbandes Völs*



*Auch mit Stock oder Rollator kann diese barrierefreie Attraktion gefahrlos überquert werden.*

## Alt Völs

Konditorei Kaffeehaus



### Mittagsmenü-Angebot Dezember:

#### Das ganze Monat im Angebot:

Wienerschnitzel  
Cordon bleu  
Kalbsgulasch  
Käserahmspatzeln

#### 7.12.-10.12.

**DI** Lasagne al forno  
Schlutzkrapfen  
**MI** bleibt unsere Küche geschlossen!  
**DO** gefüllte Kalbsbrust  
Milchrahmstrudel  
**FR** Zanderfilet  
Gemüsegröstel

#### 14.12.-17.12.

**DI** steirisches Backhendl  
Hirschragout  
**MI** gefüllter Paprika  
Polenta mit Steinpilzrahm  
**DO** Steirisches Wurzelfleisch  
Grießschmarren  
**FR** Fischfilet im Backteig  
Blattl'n mit Kraut

#### 21.12. -23.12.

**DI** Paprika-Huhn  
Gebratenes Rotbarschfilet  
**MI** Faschierte Laibchen  
Schinkenrahmspatzeln  
**DO** Schweinsbraten  
Buchteln mit Vanillesoße

**Wir wünschen Ihnen ein ruhiges, besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!**

**Bis kurz nach dem Jahreswechsel bleibt unsere Küche geschlossen!**

### Impressum:

Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs, 6176 Völs; Redaktion: Michael Muglach, VBM Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser; für den Inhalt verantwortlich: Michael Muglach, 6176 Völs; Telefon: 0512/30 3111-27 email: redaktion@voels.tirol.gv.at; Gesamtherstellung: Arnold Druck – Christine Maier

## TIROLER SENIORENBUND Törggelen in Praxmar



Im Mittelpunkt unseres diesjährigen Törggeleabends im „Alpengasthof Praxmar“ am 12.11.2021 stand die Kulinarik. Schon auf der Terrasse wurden wir mit Glühwein, Punsch und Schmalzbrotten empfangen. Der eigentliche Törggeleabend in der warmen Stube wurde dann mit einer Gedenkminute an unseren lieben verstorbenen Ehrenobmann Hans Knapp begonnen. Der Abend war geprägt von geselligem Beisammensein – dieses Jahr ohne Tanz – von guten Unterhaltungen und dem Verwöhnprogramm unserer Gastgeberfamilie Melmer. 47 Mitglieder verbrachten ein paar nette Stunden und fuhren zufrieden wieder nach Hause.

Margit Zimmermann

Foto: Pepi Binder



## FASNACHTLER 5. Jahreshauptversammlung



Liebe Völserrinnen und Völsler!

Bereits am 23. Oktober fand, nach knapp zwei Jahren Pause unsere 5. Jahreshauptversammlung im Schützenlokal Völs statt. Wir möchten uns auf diesem Wege nochmals herzlich bei der Schützenkompanie Völs für die Bereitstellung der Lokalität und bei allen erschienenen Mitgliedern für den netten und vor allem informativen Abend bedanken. Was die kommenden Wochen und Monate bringen werden, steht wohl noch in den Sternen. Trotzdem möchten wir euch auf diesem Wege allen ein besinnliches und gesundes Weihnachtsfest im Kreise eurer Liebsten und einen guten Rutsch ins Jahr 2022 wünschen.

Positiv in die Zukunft blickend verbleiben wir stets  
mit fasnachtlichen Grüßen



# Merry Christmas

## Adventfeier der Jungschar

Je nach aktueller Covid-19 Situation wird auf zwei verschiedene Weisen Vorfreude auf Weihnachten verbreitet:

|   |  |
|---|--|
|  <p><b>IM PFARRHEIM</b></p> <p><b>Wo?</b> in den Jugendräumen der Pfarre (Werth 5)</p> <p><b>Wann?</b> Beginn: Samstag, 11.12.21 um 15.00<br/>Ende: Sonntag, 12.12.21 um 10.00</p> <p><b>Programm:</b> Kekse backen, Weihnachtsstimmung, Übernachtung im Pfarrheim</p> |  <p><b>BEI DIR NACH HAUSE</b></p> <p><b>Wo?</b> bei dir zuhause</p> <p><b>Wann?</b> Samstag, 11.12.21</p> <p><b>Programm:</b> Weihnachtsstimmung wird auf unterschiedlichste Weise von uns zu dir nach Hause gebracht</p> |
|---|--|

Anmeldung: unter [pfarre-voels@stift-wilten.at](mailto:pfarre-voels@stift-wilten.at)



## MITTELSCHULE

### Aktuelle Projekte



#### **THERESSES BIENEN, FELD & WILDNIS EXKURSION: KLIMAWANDEL UND BIOLANDWIRTSCHAFT, ANPASSUNG VON TIEREN UND PFLANZEN**

Die Firma MPREIS und die Bäckerei Therese Mölk haben in Völs seit vielen Jahren einen wichtigen Standort und sind jedem bekannt. Heuer wurde der Betrieb um eine Elektrolyseanlage zur

verschiedenen Arten von Wildbienen fördern. Im Rahmen von naturpädagogischen Programmen, die vom Verein Natopia entwickelt wurden, erforschen Schulklassen das Areal und entdecken dabei spielerisch die ökologischen Zusammenhänge. Das Programm wird zur Gänze von der Firma MPREIS finanziert und ist für Schulklassen kostenlos nutzbar.



Herstellung von Wasserstoff erweitert. Der erzeugte Wasserstoff soll in Zukunft die MPREIS LKW-Flotte umweltfreundlich antreiben.

Der Standort der Anlage in unmittelbarer Nähe des Naturdenkmals Völser Gießen war nicht unumstritten. Die Naturschutzbehörde knüpfte Bedingungen an ihre Errichtung: Es musste eine „ökologische Ausgleichsfläche“, das heißt Lebensräume für vielfältige Tier- und Pflanzenarten, geschaffen werden. Gemeinsam mit Biologinnen und Biologen und der Naturschutzjugend wurde diese Fläche angrenzend an den bereits seit Jahren genutzten Acker für den Anbau von BIO-Getreide verwirklicht. Eine Käferburg, Wiesen, Hecken, eine Lesesteinmauer, Teiche etc. bieten nun vielen Arten Lebensraum. Eine große Wildblumenvielfalt soll besonders die

Die beiden 2. Klassen der MS Völs werden im heurigen Schuljahr insgesamt 4-mal – jeweils zu verschiedenen Jahreszeiten – als Forscher\*innen unterwegs sein. Der 1. Schwerpunkt jetzt im Herbst behandelte die Themen Klima, Mikroklima und Klimawandel mit seinen Folgen. Es wurde besonderes Augenmerk daraufgelegt, welche Arten zurückkehren bzw. welche sich neu ansiedeln. Zwei engagierte Naturpädagoginnen bemühten sich, den Kindern die Inhalte abwechslungsreich und spielerisch zu vermitteln. Dabei kam auch der Spaß nicht zu kurz und ein Highlight war die von der Firma MPREIS gesponsorte Jause.

Wir freuen uns bereits auf das nächste Modul im Winter. Dann soll es um Überwinterungsstrategien von Tieren und den Wasserstoff und die Sonne als Teil der Energiewende gehen.

#### **„PFLEGELEICHTER BLUMEN- SCHMUCK“ – GESTALTET IM WERK- UNTERRICHT**

Mit Eifer und großer Begeisterung machten die ersten Klassen der Mittelschule Völs im Textilen Werkunterricht Bekanntschaft mit dem Thema „Weben“.

Diese alte Kulturtechnik weckte bei Mädchen und Burschen gleichermaßen die Kreativität, außerdem wurde fleißig gestickt, gehäkelt und geklebt. So entstanden aus den verschiedensten Materialien und in Mischtechnik kleine Kunstwerke, die sich durchaus sehen lassen können und im Schulhaus präsentiert werden!

(Marion Pedevilla,  
Werklehrerin der 1A und 1B)



#### **INSEKTENUNTERRICHT IN DEN 2. KLASSEN**

##### **FASZINATION INSEKTEN – VIELSEITIGE KRABBLER AUF SECHS BEINEN**

Mit fast 1 Million wissenschaftlich beschriebener Vertreter stellen die Insekten die artenreichste und vielfältigste



**TIERARZT**

Dipl. Tzt. Mag. med. vet.

**VOLKER A. BÜCHELE**

A-6176 Völs  
Innsbrucker Straße 45  
Tel. 0512/30 25 25  
Fax 0512/30 24 62  
Notfallnummer:  
0 664/223 15 53



ING. KRASSNITZER - SINGER  
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.  
ATELIER FÜR HOCHBAU  
PLANUNG - STATIK  
BAULETUNG-BAUTRÄGER

ADOLF GOZZENS 06898 FELDWEG 1  
TEL. 05204/30130 0 - FAX 4  
E-MAIL: info@krassnitzer-singer.com  
www.krassnitzer-singer.com

Tiergruppe dar. Sie sind ein absolutes Erfolgskonzept der Evolution und haben fast alle Lebensräume erobert. Doch welche Tiere gehören zu den Insekten? Wie sehen Insekten ihre Umwelt, welche Tricks wenden sie an um zu überleben und wie orientieren sie sich?



Diesen und anderen Fragen gingen die Schüler\*innen der beiden 2. Klassen der MS Völs in den Workshops von Natopia auf den Grund. Sehr anschaulich und lebendig führten der Insektenexperte Kurt Lechner und der Botaniker Wolfgang Bacher die Kinder in die Welt der Insekten ein. Die beachtlichen Ausmaße und die Farbenpracht von tropischen Arten konnten anhand von Präparaten in Schaukästen bestaunt werden.



Absoluter Höhepunkt waren jedoch die spektakulären lebenden Objekte, die die Schüler\*innen in kleinen Gruppen untersuchen und auch berühren durften. Fast alle überwand ihre Scheu und ergriffen die Gelegenheit, ein Wandelndes Blatt, eine Gespenstschrecke oder eine Riesen-Stabheuschrecke über ihren Arm krabbeln zu lassen.

Alles in allem ein höchst anschaulicher und im wahrsten Sinne des Wortes lebendiger Unterricht, der uns allen wohl noch lange gut im Gedächtnis bleiben wird.

**SCHNELL – SCHNELLER – AM SCHNELLSTEN**

Sagenhafte 610 Firmen traten beim Tiroler Firmenlauf an. Mittendrin das Team

der Mittelschule Völs, für welches drei LehrerInnen liefen: Frau Kuba-Nimmrichter, Herr Illersperger und Herr Lerch. Dabei erreichte das Team den sensationellen 46. Platz und sogar den 9. Platz in der gemischten Teamwertung. Unser Herr Lerch verbuchte einen weiteren tollen Erfolg: Er belegte den 2. Rang in der Einzelwertung, bei welcher über 2000 Männer starteten. Die Mittelschule Völs ist stolz auf seine schnellen KollegInnen und gratuliert herzlich zu dem Erfolg.



**BERUFSPRAKTISCHE TAGE IM KINDERGARTEN VÖLS WEST**

Im Rahmen der berufspraktischen Tage hatten wir vom 8.-12.11.2021 die Möglichkeit verschiedene Berufe auszuprobieren. Da mir die Arbeit der Kindergartenpädagogin gut gefällt, entschied ich, mir den Tagesablauf im Kindergarten Völs West einmal genauer anzusehen. Der Großteil meiner Tätigkeit bestand darin, mich mit den Kindern im Alter von 3-6 Jahren zu beschäftigen. Wir haben in der Bauecke mit Bausteinen gespielt, Denkspiele und Puzzle gespielt. Es wurde auch für das bevorstehende Laternenfest geprobt und vorbereitet.

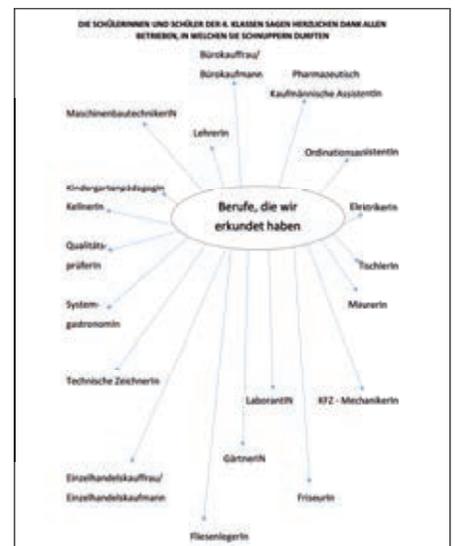
Am Montagmorgen wurde gespielt bis alle Kinder in ihren Gruppen waren. Dann wurden die Kinder in den Morgenkreis gebeten. Davor mussten sie natürlich aufräumen. Von 9:30 -10:00 Uhr duften die Kinder jausnen, wann sie wollten. Nachdem alle gejausnet hatten, gingen wir abwechselnd in den Garten oder auf den Sportplatz spielen. Um 12:00 Uhr konnten einzelne Kinder zum Mittagstisch. So ging es fast jeden Tag. An einem Tag gab es als Vorspeise Grießknödelsuppe und als Hauptspeise Reis mit Currysoße. Die Tätigkeiten im Kindergarten haben mir sehr gut gefallen. Es war so, wie ich mir den Beruf vorgestellt habe. Auch den Kindern hat mein Besuch gefallen, da mir die Kindergartenpädagogin erzählt hat, dass die Kinder schon gefragt haben wann ich denn das nächste Mal wiederkomme.

Darüber und über das positive Feedback der Kindergartenpädagoginnen, dass ich gut mit Kindern umgehen kann und mich sehr eingebracht habe, habe ich mich sehr gefreut.

Sara Heppke

**BERICHT ÜBER DIE BERUFSPRAKTISCHEN TAGE VON EMMA SCHNEEBERGER**

Im Rahmen der Berufspraktischen Tage durfte ich vom 8. November bis zum 12. November von 7 Uhr bis 14 Uhr in der Kinderkrippe in Kematen arbeiten. Am Montag begann ich um 7 Uhr dort zu arbeiten. Der Tagesablauf startete mit dem Vorbereiten. Dann gab es Kinder, die neu im Kindergarten waren. Am Anfang der Eingewöhnungsphase können die Eltern bei den Kindern bleiben. Alle Kinder spielten und zeichneten. Ich durfte dann helfen, die Jause zuzubereiten. Am Montag gab es Waffeln mit Apfelmus. Nach der Essenszeit gingen wir in den Garten. Nach einer Zeit, wurden einige Kinder abgeholt. Später gab es dann den Mittagstisch. Dort gab es zur Vorspeise eine Kartoffelsuppe, als Hauptgericht gab es Grießschmarren. Der Ablauf war jeden Tag gleich, das Mittagessen und die Jause war natürlich unterschiedlich, außer am Donnerstag und am Freitag, denn es gab die erste



„Trennung“ zwischen Eltern und Kind der Eingewöhnung, donnerstags eine halbe Stunde und freitags eine Stunde.

Am Donnerstag hatten wir auch ein Laternenfest, wir sangen das Martinslied, und zeigten den Kindern die Geschichte. Mir hat es dort sehr gefallen, es waren alle sehr höflich und nahmen mich gut auf.

Emma Schneeberger

## PFADFINDER Christkindlmarkt To Go

**DAS STANDL DER PFAD-  
FINDERGRUPPE VÖLS  
KOMMT ZU EUCH NACH  
HAUSE!**



Der Völser Christkindlmarkt wurde, wie viele andere Veranstaltungen, leider abgesagt. Wir waren aber schon fleißig und haben einige Kleinigkeiten, wie zum Beispiel Christbaumanhänger, Weihnachtsdeko und kleine Geschenke gebastelt. Damit ihr trotz Absage ein paar unserer neuen und alten Basteleien ergattern könnt, haben wir uns für euch eine Alternative überlegt. Alles, was es heuer bei uns zu kaufen gibt, haben wir in einer Liste mit Fotos zusammengefasst. Die Liste kann auf unserer Homepage [www.pfadiovoels.at](http://www.pfadiovoels.at) heruntergeladen werden. Die Bestellung erfolgt dann als E-Mail an [pfadiovoels.weihnachtsmarkt@gmail.com](mailto:pfadiovoels.weihnachtsmarkt@gmail.com). Eine genaue Anleitung zur Bestellung steht auch in der Liste. Wir überprüfen nach Eingang der E-Mail-Bestellung in unseren Lagerbeständen, ob die gewünschten Artikel noch verfügbar sind, und antworten mit einer Bestellbestätigung. Die Lieferung und Bezahlung erfolgen kontaktlos, wie wir es schon bei unserer Corona-Nachbarschaftshilfe erprobt haben.

**Wichtig:** Wir liefern die Bestellungen selbst aus, und zwar am **Samstag, den 11.12.2021. Untertags muss deshalb jemand zu Hause sein.** Wir können nur innerhalb von Völs ausliefern. Damit wir alles vorbereiten können, sind **Bestellungen nur bis zum 8.12.2021 möglich!** Der Erlös kommt der Pfadfindergruppe Völs zugute. Bei Fragen könnt ihr euch auch an die E-Mail-Adresse [pfadiovoels.weihnachtsmarkt@gmail.com](mailto:pfadiovoels.weihnachtsmarkt@gmail.com) wenden. Die Pfadfindergruppe Völs freut sich auf eure Bestellungen und wünscht eine besinnliche Advents- und Weihnachtszeit!

## Herbergssuche der MK-Völs



Die Jungmusikant\*innen der Musikkapelle laden alle Völser\*innen recht herzlich zu ihrer Adventveranstaltung ein. Am Samstag, 18.12. starten wir um 18:00 Uhr gemeinsam am Dorfplatz und stimmen uns mit Waisen auf den besinnlichen Abend ein. Um 19:00 Uhr spazieren wir auf den Blasiusberg, wo wir in der Blasiuskirche mit weiteren Liedern und Geschichten eine besinnliche Stunde

verbringen werden. Im Anschluss ist für Speis und Trank gesorgt, womit wir diesen stimmigen Abend ausklingen lassen. Die Veranstaltung findet natürlich unter den derzeitigen Corona Maßnahmen statt.

Auf ein gemütliches Beisammen sein freuen sich die Jungmusikant\*innen der Musikkapelle Völs!

## Herbstkonzert der MK-Völs

Nach einer intensiven Probenphase war es uns am 13.11.2021 wieder möglich unser traditionelles Herbstkonzert zu veranstalten. Mit Stücken wie „Kings Fire“ von Stephan Kostner oder der „Fanfare of a new Horizon“ von Thomas Doss gelang es uns, das Publikum zu begeistern. Unsere Solist\*innen Simon Aschenwald (Vibraphon) und Ayleen Gantioler (Gesang) konnten die Zuschauer in ihren Bann ziehen.

Mit „Time to say Goodbye“ verabschiedeten wir uns musikalisch in einem würdigen Rahmen von unseren beiden geliebten Mitgliedern Hölzl Hans und Posch Pepi, welche uns während der Pandemie verlassen haben.

Wie bei jedem Herbstkonzert führten wir auch dieses Jahr traditionell einige Ehrungen durch und möchten hiermit einigen Musikanten für ihre lange Mitgliedschaft bei der Musikkapelle Völs danken: Roland Petz (25 Jahre Mitgliedschaft), Thomas Heuschneider (40 Jahre Mitgliedschaft), Stefan Pokorny (50 Jahre Mitgliedschaft), Kurt Gruber (55 Jahre Mitgliedschaft). Weiters haben wir Herrn Walter Kathrein aufgrund seiner Dienste für die Musikkapelle Völs zum Ehrenmitglied erklärt.

Die Musikkapelle Völs bedankt sich bei allen, die unser Herbstkonzert besucht haben und uns auch in dieser schwierigen Zeit unterstützen!



Jeep



KIA

Vespa



**MEISINGER**

Entdecken Sie über 200 Fahrzeuge und Aktionsautos auf [www.meisinger.at](http://www.meisinger.at).

NUR AUTOS IM KOPF

## KIRCHENCHOR

### Kirchenchor Völs in der Wachau

 Kirchenchor



Die im letzten Jahr vorgesehene Reise zum 50-Jahr-Jubiläum des Kirchenchors Völs wurde heuer nachgeholt und führte uns rund um den Nationalfeiertag in die Wachau. Der Ausflug war ein herrliches Erlebnis mit vielen wunderschönen nachhaltigen Erinnerungen. Von Melk aus fuhren wir mit dem Donauschiff „Austria“ durch die, im milden Herbstlicht strahlend, leuchtende Wachau nach Krems. Die tags darauf beeindruckende Führung durch das Barockjuwel Stift Melk wird uns lange im Gedächtnis bleiben.

Unser spontanes Singen in der großartigen Stiftskirche und im Gartenpavillon mit der wunderbaren Akustik war für uns Sänger-innen ein Gänsehauterlebnis. Die Sportlichen unter uns stiegen hinauf zur Burgruine Dürnstein und wurden mit einem Panoramablick auf den Ort mit seinem himmelblauen Kirchturm und das weite Donautal belohnt.

Ein nachmittäglicher Besuch im tiefen Weinkeller der vielen Völsern bekannten Weinkellerei Klinglhuber in Langenlois, gab uns einen lebendigen Einblick in den Entstehungsprozess der gepflegten Weine.

Ein weiteres einmaliges Highlight war unsere musikalische Gestaltung des Gottesdienstes in der prächtigen Wallfahrtskirche in Maria Taferl, unter dessen Besuchern wir zur unserer großen Freude auch Völsers Bekannte begrüßen konnten. Für die gute Stimmung während der Busfahrten sorgte neben unserem Buslenker Andi auch unser Kassier Horst mit seinen dargereichten „Schnapsideen“. Getragen von der herzlichen Chorgemeinschaft sind wir dankbar für die gesunde Rückkehr und den angenehmen Verlauf dieser abwechslungsreichen Chorreise.

Wilfried Posch



## Anklöpfln 2021

Schon im vergangenen Jahr 2020 mussten wir aufgrund der Corona-Situation das Anklöpfln absagen.

Heuer haben wir bis vor kurzer Zeit damit gerechnet, dass wir wieder möglichst viele Familien mit unseren Liedern erfreuen können. Da sich die Situation im Moment wieder von Tag zu Tag verschärft, und man leider nicht genau einschätzen kann welche Vorgaben in den nächsten Tagen getroffen werden, haben wir uns dazu entschieden, dass wir im Jahr 2021 keine Termine in verschiedenen Haushalten vereinbaren werden.

Wenn es die Situation ermöglicht, werden wir, wie in früheren Zeiten bei manchen Haustüren anklopfen und mit unseren Liedern über die stillste Zeit im Jahr singen. Mit dieser Art und Weise können wir zumindest unsere Weihnachtsbotschaft an ein paar wenige Familien überbringen. Ebenso würden wir, wenn es die Situation erlaubt, am 18.12. bei der Herbergsuche am Blasiusberg, welche von der Musikkapelle organisiert wird, zwei Stücke vortragen.

Die Spenden, welche wir heuer erhalten, geben wir in gewohnter Weise wieder an eine bedürftige Person oder Familie in Völs weiter.

Wir wünschen allen eine besinnliche Adventzeit und frohe Feiertage, sowie einen guten Rutsch in ein hoffentlich normales Jahr 2022.



**Koteschowitz** GmbH  
WÄRME MIT VERNUNFT

[www.koteschowitz-gmbh.at](http://www.koteschowitz-gmbh.at)

Mielestraße 3  
6063 Rum bei Innsbruck

Telefon +43/(0)512/267020  
[office@koteschowitz.at](mailto:office@koteschowitz.at)



Haben Sie eine Immobilie in **Völs** zu verkaufen oder zu vermieten?

**Elmar Michael**  
s REAL Immobilienfachberater

05 0100 - 263 96  
[elmar.michael@sreal.at](mailto:elmar.michael@sreal.at)

**s REAL**  
Immobilien

[www.sreal.at](http://www.sreal.at)

## VÖLSER VEREINE IM PORTRÄT

# Freiwillige Feuerwehr Völs



### DIE GRÜNDUNG DER FFV

Die Gründung der Feuerwehr Völs ist nicht auf einen unmittelbaren Brand oder Katastrophenfall zurückzuführen, wie es anderorts häufig der Fall war. Vielmehr dürfte die allgemeine Aufbruchstimmung, die 1881 erlassene Feuerwehrordnung und Gründungen in anderen Gemeinden Anlass zur Bildung dieser organisierten sozialen Hilfsgemeinschaft gewesen sein.

Schon zu Beginn des **Jahres 1892** erklärten sich 44 Männer bereit, zum Wohle der Bevölkerung tätig zu werden. Ersichtlich ist diese große Anzahl, bezogen auf die Einwohner, aus den noch erhaltenen Stammlisten der Feuerwehr.

Die offizielle Gründungsversammlung fand am 14. August 1892 statt, bei der der Schuhmacher **Siegfried Ostermann** zum 1. Kommandanten gewählt wurde.



### DIE ZAHLEN

Im Jahr 2020 wurde die Freiwillige Feuerwehr Völs zu insgesamt **127 Einsätzen** alarmiert. Die 110 aktiven Kameraden/-innen der Feuerwehr Völs stehen der Bevölkerung 365 Tage im Jahr 24h zur Verfügung und sind jederzeit innerhalb von wenigen Minuten abrufbereit. Jede und jeder einzelne unserer Kameraden/-innen geht dem „Hobby“ Feuerwehrmann/-frau ehrenamtlich nach und leistet damit einen wertvollen Beitrag für die Allgemeinheit.

**26 Minuten** – so lange dauert ein „Standard“ Einsatz im Jahresdurchschnitt. Dabei können einzelne Einsätze genauso innerhalb von wenigen Minuten abgearbeitet werden. Andere hingegen dauern mehrere Stunden oder gehen gar über mehrere Tage.

**Vier Minuten und 13 Sekunden** genau, benötigt die Feuerwehr Völs im Jahresdurchschnitt ab Alarmierung bis sich unsere freiwilligen Helfer auf den Weg zum Einsatzort machen. Dabei lassen unsere Kameraden/-innen alles stehen und liegen, um möglichst schnell ins Feuerwehr- und Katastrophenzentrum einzurücken, sich umzuziehen und die Fahrzeuge zu besetzen um Menschen in Not so rasch wie möglich zu helfen.

### MODERNE AUSTRÜSTUNG

Schon seit längerem beschäftigte sich der Ausschuss der FF Völs mit dem Austausch der Drehleiter. Aufgrund des Baujahres von 1993 wäre im Jahr 2023 ein 30jähriges Service fällig.

Die Kosten für das Service würden sich zwischen 80.000€ und 100.000€ belaufen.

Daher musste in Absprache mit dem Bürgermeister entschieden werden, ob es wirtschaftlich ist, diesen durchzuführen oder ein neues Fahrzeug anzuschaffen. Nach reichlicher Überlegung und Planung hat sich der Ausschuss der FF Völs einstimmig für eine Neuanschaffung entschieden.

Am Donnerstag, den 9.9.2021 fasste der Völs Gemeinderat einstimmig den Beschluss, eine neue Drehleiter über die „BBC“ Bundesbeschaffung GmbH anzukaufen.

Lieferzeit für ein solches Fahrzeug beträgt derzeit 16 bis 18 Monate. Die Auslieferung des Fahrzeuges wird somit im Frühjahr 2023 erfolgen.

Wir bedanken uns beim Bürgermeister und dem Gemeinderat der Marktgemeinde Völs für die sehr gute Zusammenarbeit und können mit Stolz sagen, dass 2023 wieder ein topmodernes Fahrzeug für die Sicherheit der Bevölkerung zur Verfügung steht.

### DIE AUSBILDUNGSGRUPPE

Besonders stolz ist die Feuerwehr Völs auf ihre Ausbildungsgruppe, welche derzeit aus 19 Auszubildenden besteht. Ab einem Alter von 12 Jahren können sich Völs-erinnen und Völs-er, welche sich für den ehrenamtlichen Feuerwehrdienst interessieren, bei unserem Ausbildungsleiter oder der Kommandantschaft melden und der Ausbildungsgruppe beitreten.

Im Jahr 2021 konnten insgesamt 5 Auszubildende die Ausbildung zum Feuerwehrmann abschließen und wurden in den aktiven Dienst gestellt sowie zum

### Übungen der Ausbildungsgruppe





### Beispiele für Einsätze der Freiwilligen Feuerwehr Völs

„Feuerwehrmann“ angelobt. Geführt wird die Ausbildungsgruppe durch LM RUETZ Bernhard. Er plant mit seinem Team jedes Jahr zwei intensive Proben-durchgänge. Der Frühjahrsdurchgang beginnt mit März und endet in der Regel im Juni. Der Herbstdurchgang beginnt jedes Jahr mit dem Schulbeginn im September und endet mit einer Weihnachtsfeier im Dezember. Innerhalb eines Jahres werden so an ca. 25-30 Abenden theoretische sowie praktische Inhalte des Feuerwehrdienstes erlernt. Die Übungen beginnen dabei jeweils um 19:00 Uhr im Feuerwehrhaus.

Letztes Wochenende fand ein 24 Stunden Übungstag für die Ausbildungsgruppe Völs und die Jugendfeuerwehr Wilten, Neu-Arzt, Hötting und Amras statt. Die 40 Kinder und Jugendlichen konnten ihr erlerntes Wissen in den unterschiedlichsten Übungen in Völs und Wilten zeigen. Angefangen von einem Kleinbrand, einer Drehleiterbergung und Sicherung eines abgestürzten Fahrzeugs bis hin zur großen Abschlussübung war alles dabei. Auch die Kameradschaft durfte nicht zu kurz kommen, deshalb war ein Riesenzwuzler-Tunier Samstagnachmittag

am Programm. Nach dem Burger essen bei der FF Völs, einer kurzen Nacht im Feuerwehrhaus Wilten und ereignisreichen 24 Stunden kehrten alle am Sonntagnachmittag begeistert und unfallfrei nach Hause zurück.

Ein ausführlicher Jahresbericht 2021 der Freiwilligen Feuerwehr Völs wird Anfang nächsten Jahres wieder an jeden Völser Haushalt zugestellt – wir bedanken uns schon vorab für Ihre Unterstützung. Weitere bzw. aktuelle Informationen finden Sie unter [www. ff-voels.at](http://www.ff-voels.at)

WIR MACHT'S MÖGLICH.



**RAIFFEISEN WÜNSCHT  
FROHE FESTTAGE  
UND EIN GLÜCKLICHES  
NEUES JAHR.**

## ELTERN-KIND-ZENTRUM

## Termine im Winter 2021



### Mutter – Eltern – Beratung

**Kinder vom Säuglingsalter bis zu 4 Jahren**  
Ihr habt die Möglichkeit mit dafür ausgebildeten Leuten – in Ergänzung zum Mutter-Kind-Pass – alle Fragen rund ums Baby zu erörtern. Mütter und Väter werden beraten, über das Stillen und die altersgemäße Ernährung und Pflege werden Informationen ausgetauscht. Es wird die Entwicklung eures Kindes beobachtet und es werden mit euch verschiedene Erziehungsprobleme besprochen. Die Beratung der Landessanitätsdirektion für Tirol findet in den Räumen des Eltern-Kind-Zentrums statt.

**Termin:** jeweils am 1. Dienstag im Monat von 13.30 bis 15.00 Uhr

**Nächster Termin:** 7. Dezember 2021

**Kosten:** kostenlos!

**Leitung:** Birgit Dummer, Dipl. Kinderkrankenschwester

Keine Anmeldung erforderlich!

### Geburtsvorbereitungskurs für werdende Mütter

In Kooperation mit der Mutter-Eltern-Beratung der Landessanitätsdirektion Tirol In unserem Geburtsvorbereitungskurs erfahren Sie alles rund um die Schwangerschaft und die bevorstehende Geburt. Im Mittelpunkt stehen die The-

men: „Wie verändert sich mein Körper während der Schwangerschaft?“, „Woher weiß ich, dass die Geburt beginnt?“, „Was passiert bei der Geburt und was kann ich selbst zum Geburtserlebnis beitragen?“ Ziel ist, Sie in ihrem Körperbewusstsein zu stärken und mögliche Ängste und Sorgen auszuräumen, damit Sie gut und voller Selbstbewusstsein in die Geburt gehen können.

**Termin:** Mittwoch von 17:15 bis 18:45 Uhr  
5 Einheiten: 02. Februar 2022 bis 02. März 2022 (inkl. 16.02.22)

**Kosten:** € 30,- pro Teilnehmerin für 5 Einheiten

**Anmeldung:** <https://www.ekiz-voels.at/anmeldung/>

**Leitung:** Sarah Brumen, Hebamme MSc BSc

**Mitzubringen:** bequeme Kleidung, Wasserflasche, evtl. Decke oder Polster

**NEU ab Sommersemester 2022:**

### „Leichter Lernen“ –

#### Spaß am Lernen mit Brain Gym

Workshop für Kinder im Volksschulalter, ohne Begleitung

Lernunterstützender, abwechslungsreicher Kurs, der Anwendungen aus der Kinesiologie - hauptsächlich Brain Gym

Übungen - beinhaltet. Eine bunte Mischung um eine gute Balance zwischen Konzentration und Entspannung im Alltag zu finden.

**Inhalt:** Brain Gym, Konzentrationsübungen und Entspannungstechniken anhand von z.B.: Bewegungsübungen, Fingerübungen, Ohrenmassage, Mutgeschichten, Klangschale, ...

**Termin:** Donnerstag, 17:00 bis 17:50 Uhr  
**Start:** ab 24. Februar 2022 (6 Kurseinheiten)

**Kosten:** € 60,- pro Kind für 6 Kurseinheiten

**Anmeldung:** <https://www.ekiz-voels.at/anmeldung/>

**Leitung:** Tanja Hechenberger, Kinesiologin

**Bitte informiert euch über die laufend aktualisierten COVID19 Verhaltensregeln:** <https://www.ekiz-voels.at/covid-19/>

### EKIZ VÖLS

Blaike 6, 6176 Völs

**Telefon:** +43 (0)677 63862132

**E-Mail:** [office@ekiz-voels.at](mailto:office@ekiz-voels.at)

[www.ekiz-voels.at](http://www.ekiz-voels.at)



## Ein Kassabon, der Unterstützung bietet

**MPREIS und Frauen\* im Brennpunkt machen sich gemeinsam für Frauen\* stark. Im Rahmen der jährlichen Kampagne 16 Tage gegen Gewalt an Frauen\* und Mädchen\* wird tirolweit eine Information über Frauenberatungsangebote auf die MPREIS-Kassabons gedruckt.**

28 Frauenmorde wurden in diesem Kalenderjahr in Österreich bereits begangen, und damit schon jetzt mehr als in den vergangenen Jahren. Frauen\* und Mädchen\* sind nach wie vor vermehrt Gewalt in all ihren Formen ausgesetzt, nicht nur körperlich, sondern auch verbal und psychisch. Um Frauen davor schützen zu können ist vor allem Unterstützung in einem frühen Stadium, noch vor der Eskalation, notwendig. Und auch der gesellschaftliche und wirtschaftliche Druck auf Frauen\* ist in Pandemiezeiten



Lisa Reimer (MPREIS) und Claudia Birnbaum (Frauen\* im Brennpunkt) präsentieren die Kassabons, die in den nächsten Wochen über Beratungsangebote informieren.

massiv gestiegen. „Es gibt viele Möglichkeiten für Frauen, sich Unterstützung zu holen, in jeder Lebenslage. Das Wichtigste aber ist, dass diese Information auch möglichst viele Frauen erreicht. Insbesondere diejenigen, die sich nicht trauen, selbst auf die Suche nach Beratung zu gehen. Darum freuen wir uns sehr, mit der Hilfe von MPREIS über deren Kassabons eine niederschwellige Information über Beratungsmöglichkeiten anbieten zu können“, so Claudia Birnbaum, Geschäftsführerin von Frauen\* im Brennpunkt.

### BERATUNG FÜR FRAUEN\* IN JEDER SITUATION, KOSTENLOS UND VERTRAULICH.

„So geht's nicht weiter? Beratung für Frauen\* in jeder Situation, kostenlos und vertraulich. [www.fib.at](http://www.fib.at) | 0512 58 76 08 | [www.online-frauenberatung.at](http://www.online-frauenberatung.at)“, steht in den nächsten drei Wochen auf den Kassabons aller MPREIS und miniM Märkte. Die Geschäftsführung des Unternehmens zeigt sich erfreut über die gemeinsame Aktion: „Es ist schön, dass wir unsere Infrastruktur zu einem so sinnvollen Zweck zur Verfügung stellen können. Auf unseren Kassabons können Frauen schnell, unauffällig und einfach erfahren, wo sie Hilfe erhalten.“

Insbesondere die Online Frauen\*beratung, finanziert vom Land Tirol, ist in Zeiten von Kontaktbeschränkungen eine zentrale Anlaufstelle, die einen unkomplizierten Erstkontakt ermöglicht und Frauen\* bei Bedarf auch an die richtigen, entsprechend spezialisierten Anlaufstellen weiterleiten kann. „Jede Frau in Tirol kann und darf sich Hilfe holen. Keine Frau wird mit ihren Sorgen allein gelassen“, betont auch Landesrätin Gabriele Fischer. Frauen\* im Brennpunkt bietet außerdem an mehreren Standorten in ganz Tirol kostenlose Rechtsberatung, Weiterbildungs- und Berufsberatung sowie Begleitung bei Konflikten und Belastungen im Alltag an.



Metzgerei Karl Singer

[www.metzgerei-singer.at](http://www.metzgerei-singer.at)

0512/30 34 19

Wir sind sehr stolz darauf ein langjähriger Tiroler Familienbetrieb zu sein und sehr glücklich, dass uns unsere zwei Jungs immer wieder mit Freude unterstützen.



*Wir wünschen allen Völserrinnen und Völsern frohe und besinnliche Weihnachten sowie einen guten Rutsch in ein hoffentlich gesundes und schönes neues Jahr 2022!*

Um alle Bestellungen gut vorbereiten zu können, bitten wir Sie bis spätestens Samstag, den 18. Dezember vorzubestellen.

Montag bis Freitag 7:00 – 12:30

Donnerstag und Freitag 15:00 – 18:00 Uhr

Samstag 7:00 – 12:00 Uhr

HTE – Handel-, Transport- u. Express GmbH

# HTE

## logistics



[www.hte-gruppe.at](http://www.hte-gruppe.at)

**LogistikER** mit  
Handschlagqualität

*„HTE logistics ist ein fleißiger Helfer des Christkinds und stellt bis Weihnachten noch verlässlich tausende Pakete und Waren zu. Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Liebsten und ein gutes, gesundes & erfolgreiches Jahr 2022!“*

Peter Ties, Unternehmer



Völs – Stams – Innsbruck

## VÖLSER TAEKWONDO CENTER

**Große Erfolge für Völser Taekwondo-KämpferInnen bei ÖM**

Am 23. Oktober 2021 fanden in Maria Enzersdorf die diesjährigen österreichischen Meisterschaften im Taekwondo statt. Dabei konnten 3 Völser SportlerInnen jeweils die Goldmedaille in ihrer Klasse mit nach Hause nehmen.

Mila Kostic, als Älteste in der Riege gewann in der Juniorenklasse, Carlos Kostic und Sarah Pomaroli in der Jugendklasse A. Ein großartiger Erfolg für die jungen Völser, welche für die Wettkampfgemeinschaft Taekwondo Scorpions Austria starteten und für diese damit in der Endabrechnung auch den 1. Platz in der Vereinswertung der Nachwuchsklasse holten. Sehr erfreulich, dass nach dem Abgang von Leistungsträgern im letzten Jahr, jetzt wieder neue Talente überzeugen konnten.

Und weitere KandidatenInnen für tolle Erfolge in der Zukunft warten bereits ungeduldig auf Einsätze bei den nächsten Events. Der jüngste Nachwuchs in der Schülerklasse macht der Vereinsführung und den Trainern bereits große Freude. Informationen und Anmeldungen unter: <http://scorpions.sportunion.at>



Im Bild von links: Trainerin Regina Singer, Kostic Carlos, Kostic Mila, Pomaroli Sarah und Trainer Roland Zaggl.

## SCHÜTZENKOMPANIE

**Völser Schützen bewährten sich beim Bataillonsschießen**

Noch vor dem neuerlichen Lockdown veranstaltete die Schützenkompanie Birgitz unter Einhaltung der strengen Covidauflagen das Schießen des Bataillons Sonnenburg. Bei der Preisverteilung konnte Kommandant Major Toni Pertl unter anderem Frank Mühlbacher den Preis für den 6. Platz der Völser Kompanie im Mannschaftsbewerb übergeben.

Den Sieg in der Mannschaft erreichte die Schützenkompanie Sellrain. Im Einzelbewerb verteidigte der Sellrainer Martin Kirchmair seinen Titel als Schützenkönig. Die Völser Schützen, Kompanie und Gilde, wünschen allen ihren Mitgliedern, Freunden und Gönnern ein gesegnetes Weihnachtsfest und für das neue Jahr viel Glück und vor allem Gesundheit.

**Top Service von Anfang an.**

**BIRGIT SUITNER**  
+43 664 88 18 24 43  
sb@remax-immopartner.at

Ihr Immobilienverkauf ist bei mir in den besten Händen.

Unsere Erfahrung. Ihr Vorteil.

**RE/MAX**  
Immopartner Tirol

**Malerei Posch**

verlässlich - sauber - kreativ

6176 Völs  
Angerweg 20

Tel./Fax: 0512 / 30 32 12 - 4  
Mobil: 0664 / 34 10 335

E-Mail: [malerei-posch@aon.at](mailto:malerei-posch@aon.at)  
[www.malerei-posch.at](http://www.malerei-posch.at)



## SPORTKLUB VÖLS / SEKTION TISCHTENNIS

### Starke Leistung unserer U17-Mannschaft

Eine ganz starke Leistung brachte unsere U17-Mannschaft beim Herbstdurchgang der Tiroler Mannschaftsmeisterschaft in der Altersklasse U17, die am 30. und 31. Oktober in Rum ausgetragen wurde. Zwei Siege, drei Unentschieden und nur eine Niederlage brachte uns zwar nur auf den 5. Platz, jedoch punktgleich mit dem Tabellenzweiten, sodass im Frühjahrsdurchgang noch Einiges möglich ist.

Stärkster Spieler unserer Mannschaft war Jakob PÜRSTINGER, der jedoch nur am Samstag spielen konnte (musste am Sonntag arbeiten) mit fünf Siegen. Ganz stark war auch Elias KEMENATER mit ebenso fünf Siegen, er kam jedoch bei allen Spielen zum Einsatz und hat sich insbesondere am Sonntag stark gesteigert. Insgesamt kamen in unserer Mannschaft fünf Spieler zum Einsatz, mehr als in jeder anderen Mannschaft. Betreut wurden unsere Spieler am Samstag von Sektionsleiter Günter Eisele und am Sonntag von Martin Schwabl. Ein besonderer Dank gilt auch dem TTC Rum, der das Turnier vorbildlich durchgeführt hat.

In zwei Wochen ist unsere U15-Mannschaft im Einsatz, gespielt wird ebenfalls in Rum.



Am Samstag, 23. Oktober 2021 fand in Fulpmes die Tiroler Mannschaftsmeisterschaft in der Altersklasse U13 statt. Sowohl die Vorrunde als auch die Hauptrunde wurden an einem Tag ausgespielt. Das bedeutete für unsere Spieler Leo SCHWABL und Simon TRAGLER gleich sieben Spiele an einem Tag. In der Vorrunde konnte unsere Mannschaft alle Spiele klar gewinnen und stieg als **Gruppensieger** in die Finalrunde auf.

In der Finalrunde besiegten sie Fulpmes klar mit 3:1, ebenso Rum mit 3:1, wobei unsere Spieler da schon härter zu kämpfen hatten. Nun standen mit Kirchbichl-1 und unserer Mannschaft das **Finale um Platz 1 und 2** fest. Das Spiel entwickelte

sich zu einem dramatischen Kampf, bei dem Kirchbichl mit 3:2 ganz knapp die Oberhand behielt. Damit erreichte unsere Mannschaft den sehr guten 2. Platz und wurde **Vize-Herbstmeister**. Großartig spielte Leo SCHWABL mit 15 Siegen und nur einer Niederlage sowie das Doppel Schwabl-Tragler, die überhaupt kein Spiel verloren haben (9:0). **Gratulation an die Mannschaft und die Trainerin Agnes Gardos zu diesem tollen Erfolg!!**



Leo und Simon

Danke auch an den Veranstalter TSV Schlick-2000 Fulpmes für die vorbildliche Organisation und Durchführung dieses Turniers!

# Original Tiroler Kaiserjägermusik

musikalische Leitung: Dirigent Thomas Rams! 

## Galakonzert 2021

### "Klänge der Donaumonarchie 2.0"

Danse Bacchanale - Camille Saint-Saëns  
 Eine Nacht in Venedig Ouvertüre - Johann Strauss  
 Legenda Rumantscha - Oliver Waespi  
 8. Symphonie 4. Allegro ma non troppo - Antonin Dvořák  
 Triglav Marsch - Julius Fütik  
 Jetzt geht's los - Franz Lehár  
 Die Zauberflöten Ouvertüre KV 620 - W.A. Mozart  
 Where never Lark and Eagle flew - I. Curnow  
 Via Della Terra - M. Somadossi

Programmänderungen vorbehalten

# Mittwoch 04.12.2021

## 17.00 Uhr

Saal Tirol  
CONGRESS  
INNSBRUCK

**Abgesagt**

Tickets: € 22,- bei Ö-Ticket (www.oeticket.com) und bei allen Raiffeisenbanken ab 13. September 2021 sowie an den Abendkasse erhältlich

Es gelten für diese Veranstaltung die gesetzlichen COVID-19 Vorschriften






**MANFRED FLADER**  
**TISCHLERSERVICE**  
 TEL.: 0664/125 55 75  
 6176 VÖLS ANGERMEG 12  
 FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG  
 KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT

  
 we care  
 for you.

www.cytaapotheke.at  
 cytaapotheke@aon.at  
 Tel.: 0512 / 30 21 30 · Fax: DW 21

## CHRONIK

**Buchenwälder um Völs – Auch im Ortsbild sind Buchen zu sehen**

Im „Völser Dorfbuch“, Seite 37, wird in „Völs im Kartenbild“ vom Geographen Univ. Prof. Hugo Penz eine Karte um 1865 beschrieben, in der drei Buchenwälder in und um Völs eingezeichnet sind: der „Buchwald“ südlich vom Völser Seegebiet, das „Buchfeld“ oberhalb von Afling und der „Buchrain“ im Nassen Tal, Gemeinde Birgitz. In früherer Zeit waren dies typische Laubmischwälder, wobei das Vorkommen der Buche größer war als heute. Sie kommt wegen der größeren Bodenfeuchtigkeit auf lockerem, frischem, kalk und lehmartigem Boden an nördlichen Abhängen vor. Die Buche erzeugt durch ihre große Blattmasse reichlich Humus und wurde daher „Nährmutter des Waldbodens“ genannt.

**BUCHENHOLZ UND SEINE VERWENDUNG**

Die Buche besitzt als Bauholz keine guten technischen Eigenschaften. Die geringe Elastizität, ihr starkes Schwinden sowie die Empfindlichkeit gegen Feuchtigkeit schließen ihre Verwendung im äußeren Baubereich aus. Drechsler, Wagner und Tischler arbeiten gerne mit diesem feinfaserigen Holz. Die Buche fand als Brennholz wegen des hohen Brennwertes beste Verwendung, war aber meist wegen weiter Transportwege und deren Kosten, für einen Verkauf unrentabel. Daher wurde die Buche auch als Kohlenholz verwendet. Die Holzkohle hatte nur mehr ein Viertel vom Ge-



In der Literatur finden sich über kein anderes Blattwerk so viele schmückende Beiwörter wie über das Buchenlaub; junges, liches, frisches, üppiges, zartes, dunkles, helles, dämmerndes, sanftes, liebliches, stilles, gekröntes, saftiges Buchengrün.

wicht und ihr Rauminhalt betrug etwa die Hälfte des unverkohnten Holzes. Dadurch wurde das Transportgewicht und das Raumvolumen stark verringert.

**LETZTER KÖHLER IN VÖLS**

Die Köhlerei bildete die ausgiebigste Verwertungsweise von Brennholz und so wurde von Buchenholz Holzkohle, die bei Schmiedestätten und Schmelzhütten, zur Veredelung ihrer Produkte ihre Abnehmer fand. In der Gemeinderatssitzung vom 9. Mai 1906, wurde Peter Kössler das Kohlenbrennen im Steinbruch gestattet. Dieser Platz befindet sich am

Eingang des Nassen Tales, unmittelbar nördlich des Steges, der dort über den Axamer Bach führt. Dieser Platz war für die Köhlerarbeit gut geeignet: Er hatte eine ebene Fläche, keine weiten Holztransportwege waren erforderlich und der Bach als Wasserlieferant war in nächster Nähe. Peter Kössler muss schon ein erfahrener Köhler gewesen sein, denn sonst hätte ihm die Gemeindeführung nie die Erlaubnis erteilt, einen Meiler zu errichten, anzuzünden und diesen dann 14 Tage lang kontrolliert glosen- und abzubrennen zu lassen. Denn die Lage war „brandgefährlich“. Der Wald war ringsum in nächster Nähe.

**KOHLNMEILER UND DIE BEARBEITUNG**

Der Köhler kauft das Holz von einem oder mehreren Waldeignern und liefert es zum Brandplatz, wo der kreisrunde, kegelförmige, aber flachgewölbte Holzstoß von meist 15 bis 30 Raummeter trockenen, gespaltenen Scheitern, Ästen und auch Wurzelstöcken, um einen Schacht aufrecht gesetzt werden. Nach dem „Richten“ des Meilers folgt dessen Abdeckung mit Erde, die den Meiler ringsum bedeckt und der daraufhin entzündet wird. Nach Vollendung der Verkohlung lässt man den Meiler abkühlen, entfernt die Decke und löscht die Kohle durch Wasser ab.

Karl Pertl

Quellen: Österreichische Forst-Zeitung, 31. Dezember 1909, S. 480;



In bunten Farben nehmen Buchen in verschiedenen Jahreszeiten ihre Plätze im Ortsbild ein. Oben: Der Baum mit seiner mächtigen Krone unterhalb der Blasiuskirche. Rechts: Die Baumgruppe im Friedhof, die von vielen als nur ein Baum wahrgenommen wird, ist auch im Winter imposant.



## JUGENDZENTRUM BLAIKE Aktuelle Angebote



### VORSCHAU DEZEMBER

Im Dezember starten wir heuer mit zwei Specials. Zum Einen gibt es einen Adventskalender im Jugendzentrum mit vielen kleinen Überraschungen und zum Anderen wird das Chillout von den Jugendlichen fertiggestaltet.

Außerdem werden im Dezember Kekse gebacken und wir werden einen Abend mit Punsch, Snacks und Feuerschale draußen veranstalten. Am 18.12. ist das Jugendzentrumsprogramm nur für Girls\*Only, bei dem wir voraussichtlich einen Ausflug ins 4D-Kino in Innsbruck machen werden. Anmeldungen dazu kann man gerne im Jugendzentrum abholen.

### RÜCKBLICK NOVEMBER

Im November hatten wir ein grandioses FIFA 22 Turnier. Gespielt wurde Zwei gegen Zwei und es war spannend bis zur letzten Sekunde. Am BOYS\*Only Tag besuchten wir das Fliplap in Völs und ließen nach viel Kalorienverbrennung den Tag beim Waffelnessen ausklingen. Außerdem wurde die Chillout-Raumrenovierung fortgesetzt. Wir freuen uns schon darauf, wenn der Raum fertiggestellt ist. Unsere derzeitigen Öffnungszeiten findet man auf unserer Homepage [www.juzeblaike.at](http://www.juzeblaike.at) oder auf unseren Socialmedia-Kanälen, auf denen wir auch Updates zu den aktuellen COVID-19-Regelungen posten bzw. was beim Jugendzentrumsbesuch zu beachten wäre.

## MONATSPROGRAMM DEZEMBER

### Specials

Adventskalender Chill Out

**Donnerstag, 9.12.**

Kekse backen

**Freitag, 17.12.**

Winterstandl

**Samstag, 18.12.**

Girls\* Only





**NORER**  
TISCHLEREI GMBH

INDIVIDUELLE  
PLANUNG  
&  
FERTIGUNG

HOCHWERTIGE  
EINRICHTUNGEN

QUALITÄT AUS  
TIROL

3D-Planung  
scanne  
QR Code 

 [office@norer.at](mailto:office@norer.at)
 6176 völs - aflingerstraße 38
 0512/30 23 24
 [www.norer.at](http://www.norer.at)



## KULTURKREIS **Aktuelles Kulturprogramm**

### KONZERT

## Vorweihnachtliche Weisen

Johann Sebastian Bach  
Musik

**Abgesagt**

- Evangelische Kreuzkirche Völs
- Friedensstraße 1, Völs
- Freitag, 17.12.2021
- Beginn: 18:00 Uhr

### KONZERT

## Weihnachtskonzert Der Glückstreffer

Traditionelle  
Weihnachtslieder  
in neuem Gewand

- Pfarrkirche Völs
- Sonntag, 26.12.2021
- Beginn: 20:00 Uhr
- Eintritt: freiwillige Spenden

Wie der Name schon verrät, betrachten die drei Musikfreunde es als **Glückstreffer**, dass sie sich vor beinahe zwanzig Jahren zusammengetan haben, um gemeinsam Musik zu machen.

Viele Hochzeiten und Geburtstagsfeiern haben sie bisher musikalisch begleitet. In ihrem reichhaltigen Repertoire haben sie aber auch ein Weihnachtsprogramm mit ausschließlich traditionellem Liedgut, das sie nach ihren Vorstellungen entsprechend bearbeitet haben. Zwischen den musikalischen Blöcken trägt die Sängerin Daniela weihnacht-



liche Geschichten und humorvolle Anekdoten vor. Die Gruppe war unter ihrem zweiten Namen „Lucky Punch“ schon zu Gast beim Kulturkreis Völs und erfreute das Publikum mit einem Konzert anlässlich der Ausstellung „völs ARTet aus“ 2019 im Veranstaltungszentrum Blaike.

Genießen Sie einen stimmungsvollen weihnachtlichen Abend mit wunderschönen und bekannten Melodien.  
**In Zusammenarbeit mit dem Katholischen Bildungswerk**

### KONZERT

## Sawidubap

Big Band Hatting  
Very special guest:

**Thomas Gansch (Trompete)**

- Veranstaltungszentrum Blaike
- Donnerstag, 06.01.2022
- Beginn: 20:00 Uhr
- Eintritt:
- € 15 für Mitglieder
- € 20 für Nichtmitglieder
- € 10 für Schüler bis 19 Jahre

- Kartenvorverkauf: Raiffeisenbank Völs und bei unseren Veranstaltungen
- Restkarten: Abendkasse
- Keine Reservierung möglich
- Einlass ab 19:00 Uhr



### Bigband Sawidubap

Als Big Band in klassischer Besetzung wurde Sawidubap 2004 vom renommierten Tiroler Saxophonisten Markus Geyr gegründet. Die Idee war, das Potential an ambitionierten jungen Musikerinnen und Musikern der Musikkapelle seines Heimatortes Hatting auszuschöpfen, um sie an das Genre des Jazz heranzuführen. Bereits 2007 erspielte sich die Band mit dem ersten Platz beim Bayrischen Jazzwettbewerb „Jugend jazzt“ einen viel beachteten Erfolg. 15 Jahre später hat sich die Bigband einen überregionalen Bekanntheitsgrad durch zahlreiche Konzerte in Tirol erarbeitet. Nach wie vor rekrutiert die Band seine Mitglieder aus nahezu ausschließlich aus Hatting stammenden Musikerinnen und

Der Kulturkreis Völs lädt ein zum Konzert mit

## Sawidubap

Big Band Hatting

Special Guest: Thomas Gansch (Mnozil Brass)

Do 6.1.2022 20:00 Uhr VAZ Blaike  
Einlass ab 19:00 Uhr

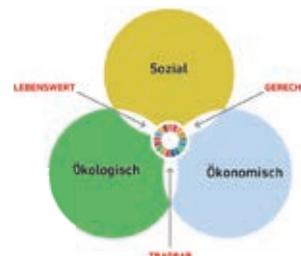
Kulturkreis Mitglieder 15€  
Nichtmitglieder 20€  
Schüler (bis 19 Jahre mit Ausweise) 10€

Es gelten die jeweils gültigen COVID-Regeln (Einlass)  
Kartenvorverkauf Raika Völs und Kulturkreis Veranstaltungen



### GEMEINSAM ZUKUNFT VERANTWORTEN

Integration und Professionalisierung von Nachhaltigkeit in Organisationen  
Gestaltung von Arbeitsplätzen • Transparenz in der Lieferkette • Senkung des Ressourcenverbrauchs • Ermittlung des CO<sub>2</sub>-Fußabdruckes • Innovation (Beratungsleistungen vom Land Tirol und WK Tirol gefördert)



### Nachhaltigkeit

Das integrierende und ausgleichende Behandeln von sozialen, ökologischen und ökonomischen Auswirkungen führt zu langfristiger wirtschaftlicher Balance.



SERU Consulting • Tobias Höllbacher • Völs • www.seru.at

Musikern. Sawidubap vereint professionelle Jazzer, engagierte Amateure und einen ambitionierten Nachwuchs. Das hohe Niveau der Band wurde auch durch internationale Gastmusiker und Workshop-Leiter erreicht. Die Big Band Sawidubap, deren Name sich auf eine gängige Jazz-Phrasierung bezieht, arbeitet projektbezogen und konzentriert sich in ihrem Repertoire vorwiegend auf standardisierte Big Band-Literatur nicht nur aus dem Bereich des Swing. Daneben versucht sich das Ensemble auch immer wieder an zeitgenössischen Werken, wobei Eigenkompositionen von Band-Mitgliedern einen besonderen Stellenwert haben. Die Bigband spielte auch im Sommer 2021 bei den Innsbrucker Promenadenkonzerten.



**Thomas Gansch** (Jg. 1975), wuchs in Melk an der Donau auf, wo er bei seinem Vater Johann Gansch Trompete lernte. Mit 15 ging er nach Wien, um an der Hochschule für Musik und darstellende Kunst Konzertfach Trompete zu studieren. Während dieses Studiums gründete er 1992 gemeinsam mit Studienkollegen die Gruppe Mnozil Brass, mit der er nach wie vor für volle Konzerthäuser sorgt. Von 1998 bis 2006 spielte er im legendären Vienna Art Orchestra, das er noch

heute als seine „wahre“ Studienzeit bezeichnet. Neben zahllosen Kollaborationen mit Musikern aus der ganzen Welt und Auftritten in knapp 50 Ländern, komponiert er neben Mnozil Brass auch für verschiedenste andere Besetzungen. Thomas Gansch ist nicht nur einer der vielseitigsten Trompeter seiner Generation, sondern auch ein Entertainer durch und durch, der zwar immer den Schalk im Nacken trägt, dabei jedoch niemals die Musik aus den Augen verliert.

**Bitte beachten Sie die geltenden COVID Regeln (Einlass)**



**Wir bieten Grabjahrespflege in Völs und Kematen an!**

**Seidemann**  
 Bio-Gärtnerei  
 Bio Qualität  
 Seidemann

**Weihnachten im Blumenpark**

- Schönste Christbäume – auch in Bio-Qualität
- Bio-Weihnachtssterne und Bio-Amaryllis
- Pflücksaladmischungen – täglich frisch geerntet!
- Blumige Geschenkidee – Orchideen aus Südtirol
- Wir sind jeden Sonntag für Sie da!

Mo-Sa 9-18 Uhr | So-Feiertag 10-16 Uhr | Michelfeld 7, Völs  
[www.blumenpark.at](http://www.blumenpark.at) | Einfach Freund werden auf 



# Tirol impft. Ein drittes Mal.

**Achtung: Auch wenn Sie gegen das Coronavirus geimpft sind, nimmt Ihr Impfschutz nach etwa vier bis sechs Monaten deutlich ab!** Damit steigt die Gefahr, dass Sie am Coronavirus erkranken und Ihre Liebsten anstecken können.

**Mit einer dritten Impfdosis bleiben Sie weiterhin gut gegen das Coronavirus geschützt.**

In Tirol haben Sie ab sofort die Möglichkeit, sich auf eigenen Wunsch bereits **ab vier Monaten** nach Ihrer zweiten Dosis ein **drittes Mal impfen** zu lassen. Auch Erst- und Zweitimpfungen werden weiterhin durchgeführt.

Aktuell stehen Ihnen viele zusätzliche Impfmöglichkeiten und Impftermine auf [www.tirolimpft.at](http://www.tirolimpft.at) zur Verfügung.

Weitere Informationen unter  
[www.tirol.gv.at/tirolimpft](http://www.tirol.gv.at/tirolimpft)



Bitte  
Abstand halten,  
FFP2-Maske tragen  
und Hände  
desinfizieren.

